

Performance-Plan 2020 - 2022 Piano della performance 2020 - 2022

Bezeichnung der Abteilung / des Bereiches: Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus

Denominazione della Ripartizione / dell'Area: Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima

Sommario

(1) PRÄMISSE - PREMESSA	1
(2) UMFELDENTWICKLUNG (EXTERN/INTERN) - ANALISI DEL CONTESTO (ESTERNO E INTERNO).....	1
(3) STRATEGISCHE ZIELE - OBIETTIVI STRATEGICI	3
(4) ENTWICKLUNGSSCHWERPUNKTE - PRIORITÀ DI SVILUPPO.....	25
(6) LEISTUNGEN - PRESTAZIONI.....	39
(7) VERFAHRENSZEITEN - TEMPI DI PROCEDIMENTO	48

(1) Prämisse	(1) Premessa
---------------------	---------------------

<p>Als öffentliche Einrichtung der Autonomen Provinz Bozen ist Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus für die Energiezertifizierung von Gebäuden zuständig. Die Agentur bietet auch Schulungsprogramme für alle am Bau beteiligten Personen an und fördert Initiativen zur Sensibilisierung und Stärkung der gesamten Öffentlichkeit im Bereich Energieeinsparung, Nachhaltigkeit und Klimawandel. Um diese Themen zu verbreiten und Lösungen zu finden, um diese umzusetzen, arbeitet die Agentur mit den wichtigsten Partnern der Branche, Unternehmen und Institutionen in Italien und im Ausland zusammen.</p>	<p>In qualità di struttura pubblica della Provincia Autonoma di Bolzano l'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima si occupa della certificazione energetica degli edifici. L'Agenzia offre inoltre programmi di formazione per tutti gli operatori coinvolti nella costruzione e promuove iniziative per sensibilizzare e responsabilizzare tutta la cittadinanza su risparmio energetico, sostenibilità e mutamenti climatici. Per divulgare questi temi e trovare delle soluzioni che li concretizzino, l'Agenzia collabora con i più importanti partner del settore, aziende ed istituzioni, sia in Italia che all'estero.</p>
--	--

(2) Umfeldentwicklung (extern/intern)	(2) Analisi del contesto (esterno e interno)
--	---

<p>Externer Kontext</p> <p>Im Jahr 2014 wurde die KlimaHaus Agentur GmbH, eine Inhouse-Gesellschaft des Landes Südtirol, in die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus überführt, eine Körperschaft öffentlichen Rechts der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol. Die KlimaHaus Agentur wurde gegründet, um die verpflichtende energetische Zertifizierung von Gebäuden in Südtirol durchzuführen. Unter Berücksichtigung des restlichen italienischen Territoriums, wo KlimaHaus als freiwilliges Qualitätsprotokoll verwendet wird, wurden seit 2002 über 12.000 KlimaHaus Plaketten übergeben. Die KlimaHaus Agentur hatte sich zu diesem Zeitpunkt bereits als weit über die Landesgrenzen hinaus anerkanntes</p>	<p>Contesto esterno</p> <p>Nel 2014 l'Agenzia CasaClima s.r.l., una società Inhouse della Provincia di Bolzano, è stata trasformata nell'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima, un ente strumentale della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige. L'Agenzia CasaClima è stata fondata per eseguire la certificazione energetica obbligatoria degli edifici in Alto Adige. Tenendo conto anche del restante territorio nazionale, dove CasaClima è utilizzato come protocollo di qualità volontario, dal 2002 ad oggi ha consegnato oltre 12.000 targhette. L'Agenzia era già conosciuta ben oltre il territorio provinciale come centro di competenza dell'efficienza energetica e della</p>
--	--

Kompetenzzentrum für energieeffizientes und nachhaltiges Bauen und Sanieren etabliert.

Mit der Schaffung der Energieagentur wurde dann die Basis zum schrittweisen Auf- und Ausbau weiterer Handlungsfelder und Kompetenzen zur Erreichung der energie- und Klimaschutzpolitischen Ziele des Klimaplan „Energie Südtirol 2050“ und der Umsetzung der dafür notwendigen Maßnahmen geschaffen.

Rasch wurden die Themenbereiche erweitert und neue Initiativen gestartet, wie etwa das Programm „KlimaGemeinde“, mit welchem Kommunen auf ihrem Weg zu einer nachhaltigen Entwicklung begleitet und unterstützt werden.

Eine besondere Herausforderung ist die energetische Sanierung von bestehenden privaten und öffentlichen Gebäuden.

Um diesen Bedürfnissen gerecht zu werden, hat die Agentur mehrere Initiativen ins Leben gerufen, wie z.B. den Energie-Check - eine Standortbesichtigung, bei der die einzelnen Komponenten des Gebäudes und die besonderen energetischen Eigenschaften des Gebäudes für die Bürger detailliert untersucht werden - sowie das Programm KlimaFactory, eine Förderinitiative für Unternehmen, die ihre Energieeffizienz verbessern wollen.

Schließlich beteiligt sich die Agentur an einer Reihe von regionalen und internationalen Forschungsprojekten. Die Agentur fördert den Wissenstransfer und nutzt aktuelle wissenschaftliche Innovationen im Energiebereich.

Projektpartner der Agentur sind öffentliche Einrichtungen, private und staatliche Forschungseinrichtungen und private Akteure.

sostenibilità in edilizia, sia per le nuove costruzioni, che per le riqualificazioni

A tal fine, sono state poste le basi per lo sviluppo delle competenze necessarie al raggiungimento degli obiettivi in tema di efficienza energetica e tutela del clima contenuti nel Piano Clima “Energia Alto Adige 2050”, nonché all’implementazione delle misure necessarie all’uopo.

L’orizzonte si è velocemente allargato con nuove iniziative come il ComuneClima, che ha il compito di accompagnare e supportare i nostri comuni sul loro cammino verso lo sviluppo sostenibile.

Una sfida particolare è la ristrutturazione energetica degli edifici esistenti privati e pubblici.

Per rispondere a queste esigenze, l’Agenzia ha lanciato diverse iniziative, come l’Energy Check - consistente in un sopralluogo destinato a esaminare in dettaglio i singoli componenti dell’edificio e le particolari caratteristiche energetiche dell’immobile e destinato ai cittadini -, così come il programma KlimaFactory, un’iniziativa di supporto per quelle aziende che vogliono migliorare le proprie performance energetiche.

Infine, l’Agenzia partecipa ad una serie di progetti di ricerca regionali e internazionali. Così l’Agenzia promuove il transfer di sapere ed approfitta delle novità scientifiche attuali nel settore energetico.

I partner di progetto dell’Agenzia sono istituzioni pubbliche, istituti di ricerca privati e statali e attori privati

Interner Kontext

Die Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus besteht aus einer technischen Abteilung, einer Forschungs- und Entwicklungsabteilung, einer Weiterbildungsabteilung, einer Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit, einer Verwaltungsabteilung und einer Abteilung für zentrale Dienste sowie dem Generaldirektor und stellvertretenden Direktor.

In den letzten Jahren musste die Agentur ihre technische Abteilung und ihre F&E-Abteilung verstärken, um besser auf die Anfragen ihrer Stakeholder eingehen zu können und die immer wichtiger werdende Beteiligung an europäischen Projekten zur koordinierten Bewältigung gemeinsamer Herausforderungen im Bereich der Energieeffizienz und der erneuerbaren Energien.

Contesto interno

L’Agenzia per l’Energia Alto Adige – CasaClima si compone di un Reparto Tecnico, un Reparto di Ricerca e Sviluppo, un Reparto per la formazione esterna, un reparto per le Pubbliche Relazioni, un Reparto amministrativo ed un reparto per i servizi centrali, oltre al Direttore Generale ed al Vice Direttore.

Negli ultimi anni, l’agenzia ha dovuto rafforzare sempre più il proprio reparto tecnico e quello della R&S, al fine di rispondere al meglio alle richieste provenienti dai propri Stakeholder e per la partecipazione sempre più importante a progetti europei per affrontare le sfide comuni in modo coordinato in ambito della efficienza energetica ed energie rinnovabili.

(3) Strategische Ziele **(3) Obiettivi strategici**

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico					
1	Entbürokratisierung und Überarbeitung der KlimaHaus- Richtlinien		Sburocratizzazione e revisione delle direttive CasaClima					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità ¹	Einheit / Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
1	Überarbeitung der internen technischen Richtlinien	Revisione direttive interne tecniche	2	Anzahl/ Numero.	1	2	1	1
2	ProKlimaHaus Software	ProCasaClima Software	2	Anzahl/ Numero	0	1	0	0
3	Software KlimaHaus Open	Software CasaClima Open	2	Anzahl/ Numero	1	0	0	0
4	Bauteilkatalog	Catalogo dei nodi	2	Anzahl/ Numero	1	1	0	0
5	Wärmebrücken-katalog	Catalogo ponti termici	2	Anzahl/ Numero	0	1	0	0
Beschreibung			Descrizione					
<p>Weniger kann manchmal mehr sein! In der Umsetzung europäischen Richtlinien gilt es einen praxistauglichen und wirtschaftlichen Anwendungsrahmen zu finden, zu hohe oder unwirtschaftliche Anforderungen können sich in der Praxis als wenig zielführend oder gar hemmend erweisen und übersteigen die Bereitschaft vieler Bauherrn zu deren Umsetzung.</p> <p>Mit der Überarbeitung der <u>technischen KlimaHaus Richtlinien</u> (Neubau, Sanierungen, KlimaHaus Nature, Blower-Door) wurde jener Vereinfachungsprozess fortgeführt, der 2014 mit der Überarbeitung der Landes-Energieeffizienzrichtlinie eingeleitet wurde. Anhand der Erfahrung von mehr als 12.000 zertifizierten Gebäuden wurden zahlreiche Vorgaben auf ihre Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Praxistauglichkeit überprüft. Grenzwerte und Anforderungen wurden neu formuliert oder auch gänzlich fallengelassen, wenn sie im Vergleich zum erforderlichen Aufwand keinen signifikanten Beitrag zur Verbesserung der Gesamtenergieeffizienz zu leisten vermochten. Im Jahr 2018 wurden nur wenige kleinere Korrekturen vorgenommen und dann im Jahr 2019 mit einigen tieferen Überarbeitungen einiger der KlimaHaus-Richtlinien fortgeführt.</p> <p>Maßgebend für den Vereinfachungsprozess waren die Angemessenheit, Wirtschaftlichkeit und Technikneutralität der neu formulierten Mindestanforderungen, aber auch die bauphysikalische Robustheit.</p> <p>Dem Pareto-Prinzip folgend wurde die Aufmerksamkeit auf jene 20% der Aspekte konzentriert, die 80% des Ergebnisses bestimmen. Begleitend dazu wurden aber auch operative Werkzeuge, wie die neue (kostenlose) <u>Software</u></p>			<p>A volte meno può essere di più! Nel recepimento delle direttive europee bisogna trovare un quadro di applicazione idoneo dal punto di vista economico e nella pratica. Requisiti troppo aggressivi ed antieconomici nella pratica si possono rivelare poco concreti o addirittura d'intralcio, mettendo a dura prova la disponibilità di molti committenti ad implementarli.</p> <p>Con la revisione delle <u>direttive tecniche CasaClima</u> (Nuovi edifici, risanamento, CasaClima ^{Nature}, Blower-Door) prosegue il processo di semplificazione iniziato nel 2014 con la revisione della direttiva efficienza energetica della Provincia. Sulla base dell'esperienza di 12.000 edifici certificati è stato possibile verificare diversi requisiti sulla loro efficacia, economicità e idoneità pratica.</p> <p>Valori limite e prescrizioni sono stati riformulati o del tutto cancellati, se in rapporto all'impegno richiesto non garantivano un contributo significativo al miglioramento dell'efficienza energetica complessiva.</p> <p>Nel 2018, sono solo state apportate poche piccole correzioni per poi procedere con il 2019 con alcune revisioni più approfondite di alcune direttive CasaClima.</p> <p>Determinante per il processo di semplificazione sono state la congruità, l'economicità e la neutralità rispetto alla tecnologia usata per il raggiungimento dei requisiti minimi riformulati, ma anche la robustezza dal punto di vista fisico-strutturale.</p> <p>Seguendo il principio di Pareto si è posto l'accento sul 20% degli aspetti che determinano l'80% dei risultati. Questo impegno è stato accompagnato dallo sviluppo di nuovi strumenti operativi come il nuovo (e gratuito) <u>software</u></p>					

ProKlimaHaus, oder der Bauteilkatalog zum vereinfachten rechnerischen Nachweis der gängigsten Bauanschlüsse geschaffen und die Berechnungsergebnisse können gemäß nationaler Normen in das Tool „KlimaHaus Open“ importiert werden.

Des Weiteren wurde für die bauphysikalische Bewertung der gängigsten Anschlussstypen im Sanierungsbereich ein Wärmebrückenkatalog ausgearbeitet, welcher die thermohygrometrischen Nachweise der Bauteile für alle Klimazonen beinhaltet und damit eine große Entscheidungshilfe bei der Planung der Maßnahmen darstellt.

Der Zertifizierungsablauf wurde insgesamt stark entbürokratisiert und kann jetzt vollständig digital abgewickelt werden, es ist keine Akontozahlung mehr notwendig usw. Für die von der EU-Richtlinie eingeführte Ausweispflicht bei Vermietung und Verkauf wurde außerdem ein vereinfachtes, unbürokratisches und kostengünstiges Zertifizierungsverfahren für Bestandsgebäude zur Verfügung gestellt.

ProCasaClima, strumento “CasaClima Open” con il quale possono essere importati i risultati di calcolo secondo norme e direttive nazionali, o il catalogo dei nodi per la verifica dei nodi costruttivi più diffusi.

Inoltre è stato elaborato un catalogo dei ponti termici più diffusi per la loro valutazione secondo fisico-strutturale, applicabile nei risanamenti, che contempla l'impronta termo-igrometrica degli elementi costruttivi per tutte le zone climatiche e rappresenta quindi un aiuto decisionale nella progettazione degli interventi.

Il percorso di certificazione è stato sostanzialmente sburocratizzato nel suo insieme e può ormai essere svolto interamente in forma digitale così come non è più necessario il pagamento dell'acconto iniziale e così via. Per l'obbligo di certificazione in caso di vendita e affitto introdotto dalla direttiva europea è stato inoltre creato un procedimento di certificazione economico e senza troppi adempimenti burocratici per edifici esistenti.

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico					
2	Entwicklung neuer Zertifizierungsprotokolle: Energy Check		Sviluppo nuovi protocolli di certificazione: Energy Check					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità ¹	Einheit / Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
1	Anzahl der durchgeführten Prüfungen („Check“)	Numero dei sopralluoghi („Check“) effettuati	Anzahl/ Numero	Nr.	55	60	65	70
2	Zufriedenheitsgrad	Livello di gradimento (0=min-5=max)	2	Grad/Grado	4.8	4.8	4.8	4.8
Beschreibung			Descrizione					
<p>Der erste Schritt zur Energieeinsparung ist ein unabhängiger und von Verkaufsinteressen entkoppelter Rundum-Gebäudecheck. 2016 hat die Agentur dafür das Beratungsangebot „<u>Energie-Check</u>“ lanciert. Beim Energy-Check begutachtet ein Energieberater im Auftrag der KlimaHaus Agentur die Gebäudehülle und den Zustand der Gebäudetechnik an Ort und Stelle. Zur Abwicklung der Anfragen und für allgemeine Informationen zum Service hat die Agentur auch eine Online-Plattform eingerichtet. Nach jedem Check wird die Kundenzufriedenheit mit ein paar Fragen zur Beratungsqualität erhoben. Die Ergebnisse sind ausnahmslos sehr positiv, jeder würde den Energy-Check noch einmal machen.</p> <p>Die Auswertung des Fragebogens zur Kundenzufriedenheit ergab eine Punktezahl von 4,7 (2017) bzw. 4,8 (2018) und 4,8 (2019) bei 5,0 Maximalpunkten. Jeder würde den Energy-Check noch einmal machen</p> <p>In Ausarbeitung ist ein Protokoll für Kondominien (Mehrfamiliengebäude). Aufbauend auf jenem des bereits erfolgreichen „Energie-Check“ werden zusätzlich Kontrollen/Messungen wie zum Beispiel Bewertung der Heizanlage und vieles mehr angeboten. Ziel ist es maßgeschneiderte Sanierungsvorschläge zu unterbreiten mit konkreten Angaben. Dies ist notwendig, damit alle Miteigentümer genau Bescheid wissen, welche Eingriffe notwendig sind um die erforderlichen Ziele/Anforderungen zu erreichen. Aufgrund dessen kann die Entscheidungsfindung erleichtert werden und Klarheit wird geschaffen.</p> <p>Im Laufe des Jahres 2020 wird die Pilotphase abgeschlossen. Im Jahr 2021 ist geplant, das Paket „Energie-Check“ auszubauen.</p>			<p>Il primo passo verso il risparmio energetico è una verifica a 360 gradi, indipendente e slegata da interessi commerciali, dello stato dell'edificio. Per rispondere a queste esigenze nel 2016 l'Agenzia ha lanciato l'<u>Energie-Check</u>. Attraverso il sopralluogo fisico di un consulente energetico incaricato dall'Agenzia si controllano l'involucro edilizio e gli impianti. Per la gestione delle richieste e come strumento di informazione del servizio, l'Agenzia ha attivato una piattaforma online. Dopo ogni check, attraverso un formulario di quesiti, si verifica il gradimento del colloquio da parte del cliente. I risultati sono incoraggianti, ogni cliente ripeterebbe il check.</p> <p>La valutazione del questionario sulla soddisfazione dei clienti ha mostrato un punteggio di 4,7 nel 2017), 4,8 nel 2018 e 4,8 nel 2019 su un punteggio massimo di 5,0. Ogni cliente ripeterebbe il check.</p> <p>Si sta sviluppando un protocollo per i condomini (edifici plurifamiliari). Sulla base di quella del già riuscito "Energy Check", vengono offerti ulteriori controlli/misurazioni come la valutazione del sistema di riscaldamento e molto altro ancora. L'obiettivo è quello di presentare proposte di ristrutturazione su misura con dettagli concreti. Ciò è necessario affinché tutti i comproprietari sappiano esattamente quali interventi sono necessari per raggiungere gli obiettivi/requisiti necessari. Su questa base, il processo decisionale può essere facilitato e si crea chiarezza.</p> <p>La fase pilota sarà completata nel corso del 2020. Si prevede di ampliare il pacchetto "Energy Check" nel 2021.</p>					

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico					
3	Entwicklung neuer Zertifizierungsprotokolle: KlimaGemeinde Klimaschutzpolitik		Sviluppo nuovi protocolli di certificazione: ComuneClima Politica di protezione del clima					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità ¹	Einheit / Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
1	Anzahl der teilnehmenden Gemeinden	Numero di adesioni	2	Nr.	41	43	50	55
Beschreibung			Descrizione					
<p>Im Jahr 2016 startete die Agentur Klimahaus das Programm "Klima Gemeinde", das die Gemeinden auf ihrem Weg zur nachhaltigen Entwicklung begleitet und unterstützt. Kommunen haben eine Vielzahl von Möglichkeiten, um eine effektive Energie- und Klimapolitik umzusetzen: von der Energieeffizienz in kommunalen Gebäuden, der öffentlichen Beleuchtung, der Infrastruktur und den Versorgungsnetzen bis hin zu nachhaltigen Mobilitätskonzepten und umweltfreundlichen Beschaffungskriterien. Gemeinden sind auch der Schlüssel zur aktiven Einbindung der Bürger in die effektive Umsetzung der Klimaschutzpolitik.</p> <p>Bis zum 31.12.2019 hatten sich bereits 41 Gemeinden dem Programm <u>KlimaGemeinde</u> oder KlimaGemeinde Light angeschlossen. 13 Gemeinden haben die KlimaGemeinde Silber-Zertifizierung erhalten, 5 Gemeinden sind KlimaGemeinde Bronze zertifiziert. In den nächsten Jahren soll die Zahl der Gemeinden außerhalb der Autonomen Provinz Bozen steigen, auch dank der Unterstützung der ENEA bei der Förderung des Programms.</p>			<p>Nel 2016, l'Agenzia CasaClima ha lanciato il programma "Comune Clima", che accompagna e sostiene i comuni nel loro cammino verso lo sviluppo sostenibile. I comuni hanno una vasta gamma di opzioni tra cui scegliere: per implementare una politica energetica e climatica efficace: dall'efficienza energetica degli edifici comunali, all'illuminazione pubblica, alle infrastrutture e alle reti di approvvigionamento, fino ai concetti di mobilità sostenibile e ai criteri di acquisto rispettosi dell'ambiente. In ultima analisi, le comunità sono anche la chiave per coinvolgere i cittadini nell'attuazione efficace delle nostre politiche di protezione del clima.</p> <p>Fino al 31.12.2019 41 comuni hanno già aderito al programma ComuneClima o ComuneClima Light. 13 comuni hanno raggiunto la certificazione ComuneClima Silver, 5 comuni sono certificati ComuneClima Bronze. Per i prossimi anni si auspica un incremento delle adesioni anche per i comuni fuori dalla Provincia Autonoma di Bolzano anche grazie al supporto di ENEA nella promozione del programma.</p>					

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico					
4	Entwicklung neuer Zertifizierungsprotokolle: KlimaFactory		Sviluppo nuovi protocolli di certificazione: KlimaFactory					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità ¹	Einheit / Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
1	Teilnehmende Betriebe KlimaFactory	Aziende che aderiscono a ClimaFactory	2	Anzahl/ Numero	12	15	20	25
2	Kontaktierte Betriebe	Aziende contattate	2	Anzahl/ Numero	12	20	25	30
Beschreibung			Descrizione					
<p>Mit der 2017 angelaufenen Initiative KlimaFactory will die Agentur hingegen auch kleinen und mittleren Unternehmen dabei helfen, das energetische Einsparungspotential zu erschließen, das in Produktion und Gewerbe schlummert. Gerade KMUs scheuen oft Kosten und Aufwand für die Einführung eines betrieblichen Energiemanagements, weshalb speziell hierfür ein niederschwelliges Angebot geschaffen wurde. Im Rahmen eines geförderten Energieaudits werden alle energierelevanten Bereiche und betrieblichen Abläufe unter die Lupe genommen und so die größten Einsparpotenziale, aber auch die sinnvollsten Verbesserungsmaßnahmen ermittelt. Maßnahmen zur Steigerung der Energieeffizienz helfen aber nicht nur, den Kostendruck zu senken und die Wettbewerbsfähigkeit der Betriebe zu verbessern, sie leisten in ihrer Summe auch einen wertvollen Beitrag zum Klimaschutz. In den nächsten Jahren wird ein Anstieg der Anzahl der beitrittswilligen Unternehmen erwartet.</p>			<p>Con l'iniziativa KlimaFactory, entrata a regime nel 2017, si intende trovare ed evidenziare il potenziale di risparmio energetico celato nei vari processi delle piccole e medie imprese. Sono proprio le PMI a mostrare spesso incertezze per i costi e l'impegno rappresentati dall'introduzione di un sistema di gestione dell'energia. Per questo motivo il progetto si rivolge in particolar modo a loro. All'interno di un audit energetico vengono analizzati tutti i settori e processi produttivi rilevanti dal punto di vista energetico per individuare le possibili azioni di efficientamento. Oltre alla riduzione dei costi energetici e al conseguente miglioramento della competitività ne beneficia fortemente anche la tutela del clima. Per il futuro ci si aspetta un incremento delle aziende che siano disposte ad aderire.</p>					

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico					
5	Zusammenarbeit mit ENEA		Collaborazione con ENEA					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit/ Governabilità ¹	Einheit/ Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
1	KlimaGemeinde – Events mit ENEA	Eventi ComuneClima con ENEA	2	Anzahl/ Numero	1	1	1	1
2	Events für KMU PMI mit der Teilnahme von ENEA und ACC	Eventi con PMI con partecipazione di ENEA e ACC		Anzahl/ Numero	0	1	5	10
3	Veröffentlichung der RL	Pubblicazione delle LG		Anzahl/ Numero	0	1	1	0
Beschreibung			Descrizione					
Die Agentur bezieht ENEA, wo immer möglich, in alle Initiativen ein, die unter diese drei Kategorien fallen: 1) Energieeffizienz in Gemeinden 2) Energieeffizienz in KMUs 3) Richtlinien für EA (Energieaudits) in KMUs. Es ist zu berücksichtigen, dass 2019 das Jahr der zweiten Runde der zweite Termin für die Durchführung der der obligatorischen Energieaudits war, die 2015 mit dem Gesetzesdekret 102/2014 begann, weshalb ENEA mit der Sammlung von EA beschäftigt war.			L'Agencia sta coinvolgendo ove possibile ENEA in tutte le iniziative che rientrano nelle seguenti tre categorie: 1) Efficienza energetica nei Comuni 2) Efficienza energetica nelle PMI 3) Linee guida per le DE (diagnosi energetiche) nelle PMI Si deve annotare che il 2019 è stato l'anno della seconda scadenza delle diagnosi energetiche obbligatorie, partito nel 2015 con il d.lgs. 102/2014 e quindi l'ENEA è stata impegnata con la raccolta delle DE.					

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico					
6	Zusammenarbeit mit GSE und Land zur Schaffung einer zentralen Anlaufstelle für Gemeinden		Collaborazione GSE e PAB per sportello unico per i comuni					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit/ Governabilità ¹	Einheit/ Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
1	Gemeinden	Comuni coinvolti	2	Anzahl/ Numero	0	20	40	60
2	Treffen/technische Runden	Incontri/tavoli tecnici	2	Anzahl/ Numero	0	2	4	6
Beschreibung			Descrizione					
<p>Die Optimierung der Energieeffizienz ist die wichtigste der drei Säulen des strategischen Dokuments „Klimaplan Energie-Südtirol-2050“ der Autonomen Provinz Bozen. Deshalb ist ein Ziel jenes, die Sanierungsrate der öffentlichen Gebäude jährlich zu erhöhen und somit den Vorbildcharakter der öffentlichen Verwaltung zu stärken.</p> <p>Die Landesregierung hat kürzlich die Möglichkeit geschaffen, die Landesbeiträge mit dem sogenannten „Conto Termico“ gemäß Ministerialdekret vom 16. Februar 2016 zu kumulieren. Somit erhöhen sich die Förderungen für die öffentlichen Verwaltungen. Allerdings ist die Kumulierung jedoch nicht nur eine Möglichkeit: Der Beitrag der Provinz stellt eine Ergänzung zu den Förderungen des Conto Termico dar. Aus diesem Grund wurde bei der Agentur einen einheitlicher Informationsschalter „Conto Termico“ und Landesbeiträge eingerichtet, um die öffentlichen Einrichtungen und insbesondere die Gemeinden zu unterstützen.</p>			<p>L'ottimizzazione dell'efficienza energetica è il più importante dei tre pilastri della strategia provinciale per la tutela del clima riportata nel “Piano clima Energia-Alto Adige-2050”. Per questo motivo uno degli obiettivi è quello di aumentare, di anno in anno, il tasso di ristrutturazione degli edifici pubblici, rafforzando in tal modo anche il ruolo esemplare della Pubblica Amministrazione.</p> <p>Di recente la Giunta provinciale ha introdotto la possibilità di cumulare i contributi provinciali con il cosiddetto Conto Termico ai sensi del decreto ministeriale del 16 febbraio 2016. Così facendo, aumenta l'incentivo a sostegno della Pubblica Amministrazione. La cumulabilità non è, tuttavia, un'opzione: il contributo provinciale rappresenta, infatti, un'integrazione agli incentivi derivanti dal Conto Termico. Per tale motivo è stato istituito presso l'Agenzia lo Sportello informativo unico Conto Termico e contributi provinciali a supporto delle PA e in particolare dei Comuni.</p>					

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico					
7	Energie Audit nach EN 16247 - Teil 1 und 2 und/oder Geometrieaufnahme gemäß DIN 277 - Facility Management für die APB		Audit Energetico secondo la EN 16247 parte 1 e 2 e rilievo e/o verifica geometrica secondo la DIN 277 - Facility Management per la PAB					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit/ Governabilità 1	Einheit/ Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
1	Fertige EA	DE complete	2	Anzahl/ Numero	0	50	150	250
2	Fertige Zeichnungen für das FM	Tavole per il FM complete		Anzahl/ Numero	0	100	200	300
Beschreibung			Descrizione					
<p>Im Rahmen der energetischen Sanierung von Gebäuden in der Provinz Bozen wurden 300 Gebäude für ein Energieaudit nach EN16247 identifiziert, dass die Identifizierung von Energieeffizienzmaßnahmen und die Einführung von Energieeffizienzmaßnahmen unter Verwendung von Instrumenten wie EEEF (European Energy Efficiency Found) ermöglicht.</p> <p>Für die Energieaudits wurde eine CTI-zertifizierte kommerzielle Software gewählt, die eine gewisse Lernzeit und die Schaffung einiger grundlegender Werkzeuge für eine zukünftige Einheitlichkeit der DE-Kompilation erforderte.</p> <p>Gleichzeitig wird die Durchführung von damit verbundenen Lokalausweisungen genutzt, um die Überprüfung der im Besitz der ÖV befindlichen Pläne durchzuführen und 2D-Pläne zu erstellen, jene die ÖV für das Facility Management laut DIN 277 nutzen kann.</p>			<p>Nell'ambito del risanamento energetico degli edifici della Provincia di Bolzano sono stati identificati 300 edifici sui quali fare un audit energetico secondo la EN16247, che ne permettesse di individuare gli interventi di efficientamento energetico e l'introduzione di azioni di efficientamento energetico sfruttando strumenti come l'EEEF (European Energy Efficiency Found).</p> <p>Per le DE è stato scelto un software commerciale certificato CTI, che ha richiesto un certo tempo di apprendimento e la creazione di alcuni strumenti di base per una futura uniformità di compilazione delle DE.</p> <p>Contemporaneamente si sfrutta la sinergia dei sopralluoghi per la verifica delle planimetrie in possesso della PAB e la creazione di tavole 2D secondo le indicazioni della PAB stessa e in accordo con la DIN277, norma adottata per il Facility Management.</p>					

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico					
8	Sensibilisierungskampagnen KlimaSchule und und KlimaKoffer		Campagne di sensibilizzazione: ScuolaClima e presentazione ValigiaClima					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit/ Governabilità ¹	Einheit/ Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
1	Involvierte Schulen	Scuole coinvolte	2	Anzahl/ Numero	0	2	5	15
Beschreibung			Descrizione					
<p>Im Herbst 2015 wurde in Zusammenarbeit mit der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt und dem Südtiroler Öko-Institut das KlimaKoffer für eine Initiative konzipiert, die die Gemeinden in eine Sensibilisierungskampagne einbezog. Die Idee des KlimaKoffer wurde für eine Sensibilisierungsaktion der Schülerinnen und Schüler in den Schulen "in der Runde" wieder aufgegriffen: Energie, Umwelt, Abfall, Wasser, etc. Das erste Pilotprojekt sollte am 23.03.2020 beginnen, erlitt aber aufgrund des Covid-19-Notstands einen Rückschlag.</p> <p>Das Programm KlimaSchule hingegen nimmt die Struktur des KlimaGemeinde Systems auf und lehnt sie auf der Ebene der Schulgemeinschaft ab. Die am Programm teilnehmenden Schulen verpflichten sich, die Themen Energieeffizienz, Nutzung erneuerbarer Energien, bewusster Umgang mit Ressourcen, nachhaltige Mobilität, Klimaschutz und Biodiversität in ihren Bildungsweg zu integrieren und konkrete Maßnahmen in diesen Bereichen umzusetzen.</p> <p>Für Schulen, die sich mit Kontinuität und mit einem angemessenen Maß an vertieften Studien zu diesen Themen engagieren, wird die KlimaHaus-Agentur den Preis "KlimaSchule" vergeben. Diese Anerkennung muss durch eine Re-Zertifizierung, die mindestens alle drei Jahre durchgeführt werden muss, erneut bestätigt werden.</p> <p>Das Programm "KlimaSchule" belohnt Schulen aller Stufen, die sich durch gezielte Sensibilisierungsmaßnahmen für den Klima- und Umweltschutz engagieren. Jede Schule muss eine Arbeitsgruppe einrichten, an der die Schulleitung, die Schulverwaltung, das Lehrpersonal, das technische Personal und die Schüler beteiligt sind. In Begleitung eines "KlimaSchule"- Beraters entscheidet die Arbeitsgruppe über die zu untersuchenden Themen und die während des Schuljahres zu ergreifenden Umweltschutzmaßnahmen.</p> <p>Für Schulen, die sich nachhaltig und angemessen in diesen Bereichen arbeiten, wird von der KlimaHaus-Agentur die Anerkennung der "KlimaSchule" erteilt. Die Kriterien für die Erteilung der Zertifizierung sind in einem speziellen Katalog aufgeführt.</p>			<p>Nell'autunno 2015, in collaborazione con la comunità comprensoriale Burgraviato e con l'Ecoistituto Alto Adige è stata ideata concepita la ValigiaClima per un'iniziativa che vedeva il coinvolgimento dei comuni in un'azione di sensibilizzazione. L'idea della ValigiaClima è stata ripresa per un'azione di sensibilizzazione degli studenti nelle scuole "a tuttotondo": energia, ambiente, rifiuti, acqua ecc. Il primo progetto pilota doveva partire il 23.03.2020, ma ha avuto una battuta d'arresto a causa dell'emergenza COVID19.</p> <p>Il programma ScuolaClima invece riprende la struttura del sistema ComuneClima declinandola a livello di comunità scolastica. Le scuole che partecipano al programma si impegnano a integrare i temi dell'efficienza energetica, dell'uso di energie rinnovabili, dell'uso consapevole delle risorse, della mobilità sostenibile, della tutela del clima e della biodiversità nel loro percorso didattico ed a implementare azioni concrete in questi ambiti.</p> <p>Per le scuole che si impegnano con continuità e con adeguati livelli di approfondimento su questi temi è previsto il rilascio da parte dell'Agenzia CasaClima del riconoscimento di "ScuolaClima". Tale riconoscimento va riconfermato attraverso la ricertificazione da effettuarsi almeno ogni tre anni.</p> <p>Il programma ScuolaClima premia le scuole di ogni ordine e grado che si impegnano, attraverso specifiche azioni di sensibilizzazione, a salvaguardare il clima e l'ambiente. Ogni scuola dovrà costituire un gruppo di lavoro, coinvolgendo la direzione, l'amministrazione scolastica, il personale docente, il personale del servizio tecnico e gli alunni. Accompagnato da un "Consulente ScuolaClima", il gruppo di lavoro deciderà sui temi da approfondire e le misure di salvaguardia dell'ambiente da prendere durante l'anno scolastico.</p> <p>Per le scuole che si impegnano con continuità e con adeguati livelli di approfondimento su questi temi è previsto il rilascio da parte dell'Agenzia CasaClima del riconoscimento di "ScuolaClima". I criteri per il rilascio della certificazione sono riportati in un apposito catalogo</p>					

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico					
9	Entwicklung neuer Zertifizierungsprotokolle: Sanierungsprotokoll für Condominien: KlimaHaus Condominium		Sviluppo nuovi protocolli di certificazione: Risanamento energetica condomini Condominio CasaClima					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità ¹	Einheit / Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
1	Zertifizierungen Klima Condominium	Certificazioni Condominio CasaClima	2	Anzahl/ Numero		10	20	40
Beschreibung			Descrizione					
Die energetischen Sanierungen von Gebäuden ist ein Grundstein für das Erreichen der Klimaziele, die sich die Europäische Union, aber auch Staat und Provinz gestellt haben. Im Mittelpunkt stehen die größeren Sanierungen, wo bestehende Gebäude einen energetischen Klassensprung erreichen und somit der Energieverbrauch zumindest halbiert werden kann. Bei Einfamiliengebäude hat sich diese Gesamtstrategie, auch durch die verschiedenen Förderungen durchgesetzt. Bei den Mehrfamiliengebäuden erkennt man einen deutlichen Sanierungsstau. Durch die Ausarbeitung ein spezifisches Sanierungsprotokoll für Condominien soll hierfür ein Anschub geschaffen werden, das vor allem praxistauglich ist und Bauherren nicht überfordern. 2019 wurde die Pilotphase gestartet und wird 2021 abgeschlossen			. La ristrutturazione energetica degli edifici è una pietra miliare per garantire il raggiungimento degli obiettivi climatici fissati dall'Unione Europea, ma anche dallo Stato e dalla provincia. L'attenzione si concentra sulla ristrutturazione importanti, dove gli edifici esistenti raggiungono un miglioramento della classe energetica e quindi il consumo di energia può essere almeno dimezzato. Nel caso degli edifici monofamiliari, questa strategia globale di ristrutturazione ha avuto successo, anche grazie ai vari sussidi. Nel caso di edifici plurifamiliari, si può notare un chiaro arretrato di lavori di ristrutturazione. L'elaborazione di un protocollo di ristrutturazione specifico per i condomini ha lo scopo di fornire uno stimolo in tal senso, che sia soprattutto adatto all'uso pratico e non sovraccarichi i proprietari degli edifici. La fase pilota è stata avviata nel 2019 e si concluderà nel 2021.					

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.		Strategisches Ziel	Obiettivo strategico					
10		KlimaGemeinde Berater	Consulenti ComuneClima					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità ¹	Einheit / Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
1	Anzahl der Berater	Numero di consulenti	2	Anzahl/ Numero	57	57	70	80
Beschreibung			Descrizione					
<p>Als Folge des KlimaGemeinde-Programms wurde ein Ausbildungsprogramm für die Figur des ComuneClima-Beraters entwickelt.</p> <p>Der KlimaGemeinde-Berater ist die Figur, die die Aufgabe hat, die Gemeinde und die gemeindeinterne Arbeitsgruppe (das "Energieteam") bei der Umsetzung der Maßnahmen des Katalogs zu begleiten. Die Agentur hat sich zum Ziel gesetzt, diese Berater auszubilden, zu akkreditieren und auf den neuesten Stand zu bringen, damit sie für die technische Unterstützung der Gemeinden arbeiten können. Bis heute können die Verwaltungen, die dem KlimaGemeinde-Programm beitreten wollen, auf eine Liste von akkreditierten Technikern "KlimaGemeinde Beratern" verweisen, die über das gesamte Staatsgebiet verteilt sind.</p> <p>Für die nächsten Jahre ist eine jährliche Aktualisierung für die bereits akkreditierten Berater vorgesehen. Alle neuen Kurse werden nach Prüfung einer spezifischen Anfrage / eines spezifischen Bedarfs durch die Gemeinden, die an einer Teilnahme am KlimaGemeinde Programm interessiert sind, aktiviert.</p>			<p>A corollario del programma ComuneClima è stato sviluppato un programma formativo per la figura del <u>Consulente ComuneClima</u>.</p> <p>Il consulente ComuneClima è la figura che ha il compito di accompagnare il comune ed il gruppo di lavoro interno del Comune (l'"Energy Team") nell'implementazione delle misure del catalogo. L'Agenzia, si prefigge la formazione, accreditamento e aggiornamento di tali consulenti atti ad operare per il supporto tecnico ai comuni. Ad oggi le amministrazioni che vogliono aderire al programma ComuneClima possono far riferimento ad un elenco di tecnici accreditati "Consulenti ComuneClima" distribuiti su tutto il territorio nazionale.</p> <p>Per i prossimi anni è previsto un aggiornamento annuale per i consulenti già accreditati. Eventuali nuovi corsi saranno attivati previa verifica di una specifica richiesta/ esigenza da parte dei comuni interessati a partecipare al programma ComuneClima.</p>					

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico					
11	Forschungsprojekte		Progetti di ricerca					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità ¹	Einheit / Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
2	Geförderte Projekte	Progetti finanziati	2	Anzahl/ Numero	11	12	8	12
Beschreibung			Descrizione					
<p>Die KlimaHaus Agentur und ihre Forschungs- und Entwicklungsabteilung beteiligen sich seit 2014 aktiv an größeren <u>Forschungsprojekten</u>, insbesondere auf europäischer Ebene.</p> <p>In Zukunft muss dieser äußerst wichtige Bereich weiter gestärkt werden, um aussichtsreiche Klimaschutzstrategien und die für seine Umsetzung notwendigen operativen Maßnahmen auf wissenschaftlich fundierter Basis zu entwickeln, ohne seine Praxisrelevanz zu vernachlässigen.</p> <p>Mittlerweile sind diese Projekte auch eine wichtige Einnahmequelle der Agentur geworden, die ein Zehntel des Produktionswerts ausmachen.</p>			<p>L'Agencia KlimaHaus e il suo dipartimento di ricerca e sviluppo già dal 2014, hanno iniziato a partecipare attivamente a <u>progetti di ricerca</u> di più ampia portata, soprattutto a livello europeo.</p> <p>In futuro, questo settore estremamente importante dovrà essere ulteriormente rafforzato al fine di sviluppare strategie promettenti nel campo della protezione del clima e le misure operative necessarie per la sua attuazione su una solida base scientifica, senza trascurare la rilevanza pratica.</p> <p>Nel frattempo questi progetti sono diventati anche un'importante fonte di reddito per L'Agencia, attestandosi a circa un decimo del Valore della Produzione.</p>					

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel			Obiettivo strategico			
12	Zertifizierungsprotokolle und KlimaHaus Nachhaltigkeitsiegel			Protocolli di certificazione e sigilli di sostenibilità CasaClima			
Nr. / n.	Indikator Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità ¹	Einheit / Unità	Planjahre / Target annuale			
				2019	2020	2021	2022
1	Zertifizierungs-protokolle und Nachhaltigkeitsiegel Protocolli di certificazione e sigilli di sostenibilità	2	Anzahl/ Numero	4	5	5	5
Beschreibung			Descrizione				
<p>Im Laufe der Jahre wurden die KlimaHaus Protokolle und Standards ständig weiterentwickelt und sind von einer rein energetischen Zertifizierung zu einem Gütesiegel für qualitativ hochwertiges und umweltbewusstes Bauen ausgebaut worden.</p> <p>Nachhaltigkeit ist im Verständnis von KlimaHaus ein ganzheitlicher Ansatz, der nicht nur die Energieeffizienz eines Gebäudes bewertet, sondern in der Bewertung weiter greift. Die Grundlage für unsere Nachhaltigkeitsiegel bildet die bewährte KlimaHaus Gebäudezertifizierung. Darauf aufbauend wurde mit KlimaHaus Nature ein weiterführendes Protokoll entwickelt und die Zertifizierung um Kriterien ergänzt, die maßgebend für die Ressourcenschonung und das Wohlbefinden des Menschen sind.</p> <p>Aufbauend auf KlimaHaus ^{Nature} hat die Agentur eine ganze Familie von Nachhaltigkeitsiegeln entwickelt, die den Besonderheiten und Anforderungen in bestimmten Anwendungsbereichen Rechnung tragen. Insbesondere werden neben dem Gebäude und der gebäudetechnischen Ausrüstung auch weichere Aspekte bewertet, wie beispielsweise die Betriebsführung, das Ressourcen-, Abfall- und Umweltmanagement, soziale Aspekte ebenso wie jene der Logistik oder von Produktionsprozessen.</p> <p>Die Familie der KlimaHaus Nachhaltigkeitslabel umfasst mittlerweile KlimaHotel, ein Gütesiegel für nachhaltige Tourismusbetriebe, KlimaHaus Welcome für kleinere Beherbergungsbetriebe, KlimaHaus Work&Life für Büro- und Dienstleistungsgebäude, KlimaHaus Wine für nachhaltige Weinkellereien, sowie KlimaHaus School für Schulen und Kindergärten und KlimaFactory für Betriebe.</p> <p>Die Anforderungen an Bauprodukte steigen stetig und immer öfter wird nach geeigneten Produkten für ein KlimaHaus nachgefragt, von Bauherren wie von Herstellern. Bauwillige suchen neutrale Informationen zu den Produkten, Hersteller möchten sich am Markt gegenüber der Konkurrenz abgrenzen.</p>			<p>Nell'arco degli anni i protocolli e gli standard CasaClima sono stati costantemente aggiornati, passando da una certificazione meramente energetica ad un sigillo di qualità per l'edilizia qualitativamente ed "ambientalmente" pregiato.</p> <p>Nella filosofia CasaClima la sostenibilità rappresenta un approccio olistico, che non valuta soltanto l'efficienza energetica di un edificio, ma va ben oltre. La certificazione di edifici ben affermata rappresenta la base dei nostri sigilli di sostenibilità. Su quel pilastro è stato costruito CasaClima Nature, un protocollo con ulteriori criteri di certificazione, che sono importanti per il risparmio di risorse ed il benessere delle persone. CasaClima Nature non certifica solo le qualità energetiche di un edificio, ma anche quelle ambientali, sanitarie e di benessere abitativo.</p> <p>Partendo da CasaClima ^{Nature} l'Agenzia ha sviluppato una serie di sigilli di sostenibilità che rispettano le peculiarità e le esigenze di alcuni settori particolari di edifici. In particolare, oltre all'involucro ed all'impiantistica, si tiene conto anche di aspetti soft, come per esempio la gestione aziendale, la gestione delle risorse, dei rifiuti e dell'ambiente, aspetti sociali, la logistica e processi di produzione.</p> <p>La famiglia dei sigilli di sostenibilità è ormai composta da KlimaHotel, il sigillo per strutture turistiche sostenibili, CasaClima Welcome per più piccoli bed and breakfast, CasaClima Work&Life per edifici per uffici e servizi, CasaClima Wine per cantine vinicole sostenibili, e CasaClima School per scuole ed asili, come CasaClima Factory per aziende.</p> <p>I requisiti richiesti per prodotti da costruzione aumentano e sono sempre più ricercati prodotti adatti alla costruzione di una CasaClima. Questo vale sia per committenti che per costruttori. Il committente cerca informazioni oggettive sui prodotti, mentre i produttori intendono differenziarsi sul mercato dai concorrenti.</p>				

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico				
13	KlimaHaus Gütesiegel: "KlimaHaus QualityProduct"		Sigilli di qualità CasaClima: "QualityProduct CasaClima"				
Nr. / n.	Indikator Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità ¹	Einheit / Unità	Planjahre / Target annuale			
				2019	2020	2021	2022
1	QualitätsProdukt ProdottoQualità	2	Anzahl/ Numero	22	20	20	20
Beschreibung		Descrizione					
<p>Die Anforderungen an Bauprodukte steigen stetig und immer häufiger fragen sowohl Bauherren als auch Hersteller nach geeigneten Komponenten für ein KlimaHaus. Zukünftige Bauherren suchen neutrale Informationen über Produkte, Hersteller möchten sich am Markt gegenüber der Konkurrenz abgrenzen. Das Gütesiegel „KlimaHaus QualityProduct“ ist eine Qualitätskennzeichen mit der Bauprodukte ausgezeichnet werden, die die Anforderungen der jeweiligen KlimaHaus Produktrichtlinie erfüllen. Die Familie der Gütesiegel wurde im Laufe der Zeit ständig erweitert und umfasst die Bauprodukte Fenster, Türen und Wohnraumlüftungen. In Ausarbeitung ist ein Siegel für Wärmepumpen. Zur besseren Verwaltung wurden die Gütesiegel im System RADIX eingeplegt.</p>		<p>Le richieste sui prodotti edili sono in continuo aumento e sempre più spesso sia i committenti che i produttori sono alla ricerca di componenti performanti per la costruzione di una CasaClima. Il committente chiede informazioni imparziali sui prodotti, mentre i produttori cercano di differenziarsi sul mercato rispetto ai loro concorrenti. Il sigillo "ProdottiQualità CasaClima" è un marchio di qualità che viene assegnato ai prodotti da costruzione che soddisfano i requisiti dei rispettivi regolamenti CasaClima. La famiglia dei sigilli di qualità è stata costantemente ampliata e comprende ormai finestre, porte e impianti di ventilazione. Un sigillo per la pompa di calore è in fase di sviluppo. Per una migliore gestione, i sigilli sono stati inseriti nel sistema RADIX.</p>					

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico					
14	Zertifizierungen von Gebäuden		Certificazione di edifici					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità 1	Einheit / Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
1	Zertifizierungen neue Gebäude	Certificazioni nuovi edifici	2	Anzahl/ Numero	985	800	900	1000
2	Zertifizierungen sanierte Gebäude	Certificazioni edifici risanati	2	Anzahl/ Numero	555	400	600	700
3	Zertifizierungen Bestandsgebäude	Certificazioni edifici esistenti	2	Anzahl/ Numero	1020	1000	900	800
Beschreibung			Descrizione					
Wenngleich die Agentur ihre Tätigkeitsfelder letzthin stetig erweitert hat, liegt dennoch der Hauptschwerpunkt der Aktivitäten in der Gebäudezertifizierung und der Bewertung von Gebäuden und Produkten nach energetischen und umweltrelevanten Qualitätskriterien.			Nonostante il costante ampliamento del campo d'azione, il baricentro delle attività è sempre rappresentato dalla certificazione di edifici e dalla valutazione di edifici e prodotti secondo criteri energetici ed ambientali.					

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico					
15	Sensibilisierungskampagnen: CO2 Rechner, CO2-Kubus und relaunch KlimaLand Portal		Campagne di sensibilizzazione: calcolatore Co2, Cubo CO2 e relaunch sito KlimaLand					
Nr. / n.	Indikator Indicatore	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità ¹	Einheit / Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
1	Co2 Rechner Calcolatore Co2	Calcolatore Co2	2	Anzahl / Numero	1	1	1	1
2	Relaunch KlimaLand Webauftritt	Relaunch sito KlimaLand	2	Anzahl / Numero	1	1	1	1
3	CO2 Kubus	Cubo CO2	2	Anzahl / Numero	2	2	3	3
Beschreibung			Descrizione					
<p>Die Agentur hat zudem einen wissenschaftlich fundierten Online-Rechner zur Bestimmung des individuellen CO2-Fußabdrucks entwickelt. Damit kann der Bürger den Einfluss seines Verhaltens auf das Klima quantifizieren und die Möglichkeiten seines ganz persönlichen Beitrags zum Klimaschutz abwägen. (Link: http://casaclima.co2-rechner.de/de_IT/)</p> <p>Um die Bevölkerung am besten in das Projekt einzubinden, das sich für die Verwirklichung eines wortwörtlichen KlimaLandes einsetzt, wurde ein neues Webportal gegründet, das seit Dezember 2018 online ist. Unter www.klimaland.bz erfährt man alles zu den Initiativen, Partnern und Neuheiten in Sachen Umweltschutz und Nachhaltigkeit. Das Portal wurde von der Landesagentur für Umwelt, der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus und dem Ökoinstitut Südtirol/Alto Adige gegründet. Den Bürgern und Bürgerinnen soll gezeigt werden, mit welchen konkreten Maßnahmen man tagtäglich zum Umweltschutz beitragen kann: Von Förderungen des Landes, über Events hin zur Möglichkeit, den eigenen ökologischen Fußabdruck zu berechnen und der Ex-Novo-Plattform für ein bewusstes und klimafreundliches Konsumverhalten, auf der Interessierte Second-Hand-Angebote veröffentlichen oder Reparatur-Dienstleister finden können. 2020 soll ein grafischer und inhaltliche Relaunch des Portals angegangen werden.</p> <p>Mit einer Sensibilisierungskampagne rund um einen 8x8x8m großen Kubus will die Agentur den individuellen CO2-Ausstoß veranschaulichen und damit besser begreifbar machen. Jeder Südtiroler verursacht über 7 Tonnen Kohlenstoffdioxid pro Jahr.</p>			<p>L'Agencia inoltre ha iniziato nel 2016 lo sviluppo di un calcolatore online scientificamente consolidata per la definizione dell'impronta individuale di CO2. I cittadini possono così misurare l'influenza dei propri comportamenti sul clima e valutare le possibilità del personale contributo alla tutela del clima. (Link: http://casaclima.co2-rechner.de/de_IT/).</p> <p>Per coinvolgere al meglio la popolazione nel progetto che punta alla creazione di un vero e proprio Klimaland Alto Adige, è stato creato un nuovo portale web che è online dal 17 dicembre. All'indirizzo www.klimaland.bz si possono trovare tutte le informazioni su iniziative, partner e novità legate alla tutela del clima e dell'ambiente in Alto Adige. Il portale è frutto della collaborazione fra la Provincia di Bolzano, l'Agencia per l'ambiente, l'Agencia CasaClima e l'Ökoinstitut.</p> <p>L'idea di fondo è quella di mostrare ai cittadini quali sono le misure concrete che si possono mettere in atto, quotidianamente, per dare un contributo pratico alla tutela dell'ambiente: Dalle agevolazioni agli studi, dagli eventi alla possibilità di calcolare online il proprio impatto sull'ambiente in termini di emissioni di anidride carbonica, per terminare con ExNovo, la piattaforma per il consumo consapevole attraverso acquisti e vendite di oggetti di seconda mano, riparazioni e prestiti. Nel 2020 si prevede un revamping grafico e redazionale del portale.</p> <p>Con un cubo delle dimensioni di 8x8x8m l'Agencia vuole rendere più tangibile le emissioni individuali di CO2. Ogni Altoatesino è responsabile dell'emissione di 7 tonnellate di CO2 all'anno.</p>					

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico					
16	Weiterbildung und Kurstätigkeit		Formazione e corsi					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità ¹	Einheit / Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
1	Kurse	Corsi	2	Anzahl Quantità	81	60	80	90
2	Kurstypen	Tipi di corsi	2	Anzahl Quantità	43	35	40	45
3	Teilnehmer	Partecipanti	2	Anzahl Quantità	1.236	950	1.200	1.350
4	KlimaHaus Master, Module in universitären Angeboten	Master CasaClima, moduli universitari	2	Anzahl Quantità	3	2	1	2
Beschreibung			Descrizione					
<p>Die KlimaHaus-Ausbildung für Planer, Handwerker, Arbeiter und Kunden ist ein wichtiges Element der Tätigkeit der KlimaHaus Agentur sowohl zur Förderung der KlimaHaus-Qualitätsprotokolle als auch ganz allgemein als eine Aktivität der Verbreitung guter Praktiken zu Fragen der Energieeffizienz, zu den wesentlichen Anforderungen und Voraussetzungen für die Planung energieeffizienter Gebäude und komfortabler, gesunder und dauerhafter Wohnumgebungen, zu Qualitätsverlegetechniken und instrumentellen Kontrollen, die zur Erreichung der oben genannten Ziele nützlich sind. Insgesamt haben bereits mehr als 40.200 Personen das Ausbildungsangebot von KlimaHaus genutzt.</p>			<p>La formazione CasaClima per progettisti, artigiani, maestranze e committenti è un elemento importante dell'attività dell'Agenzia CasaClima sia per la promozione dei protocolli di qualità CasaClima sia più in generale come attività di divulgazione di buone pratiche sui temi dell'efficienza energetica, sui requisiti e presupposti essenziali per la progettazione a regola d'arte di edifici energeticamente efficienti e di ambienti di vita confortevoli, salubri e durevoli, sulle tecniche di posa di qualità e sulle verifiche strumentali utili al raggiungimento degli obiettivi suddetti.</p> <p>Complessivamente oltre 40.200 persone hanno già usufruito dell'offerta formativa CasaClima.</p>					

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.		Strategisches Ziel		Obiettivo strategico				
17		Öffentlichkeitsarbeit		Relazioni pubbliche				
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità 1	Einheit / Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
1	Teilnahme an Messen	Partecipazioni a fiere	2	Anzahl/ Numero	3	3	3	3
2	Vorträge bei Kongressen, Tagungen, Events	Congressi, convegni, seminari	2	Anzahl/ Numero	200	200	200	200
3	KlimaHaus Tour (außerhalb Prov. BZ)	CasaClima Tour (fuori Prov. BZ)	2	Anzahl/ Numero	10	10	10	10
4	Teilnehmer KlimaHaus Tour	Partecipanti CasaClima Tour	2	Anzahl/ Numero	2.000	2.000	2.000	2.000
5	KlimaHaus Info Abende in Südtirols Gemeinden	Serate informative CasaClima nei comuni dell'Alto Adige	2	Anzahl/ Numero	3	3	3	3
6	Anzahl Zeitschriften	Numero delle riviste	2	Anzahl/ Numero	4	4	4	4
7	Gesamtauflage aller Auflagen	Tiratura annuale	2	Anzahl/ Numero	100.000	100.000	100.000	100.000
8	Newsletter	Newsletter	2	Anzahl/ Numero	20	20	20	20
9	Info Broschüren, Flyer	Opuscoli informativi, flyer	2	Anzahl/ Numero	13	13	13	13
10	Fachartikel in Südtiroler Fach- und Wochen Zeitschriften	Articoli professionali su riviste e settimane dell'Alto Adige	2	Anzahl/ Numero	80	80	80	80
11	Leitfaden „Casa come? CasaClima“	Vademecum del costruire bene “Casa come? CasaClima“	1	Anzahl/ Numero	5.000	2.500	5.000	2.500
13	Installation CO2 Cube	Installazione Cubo CO2		Anzahl/ Numero	2	2	3	3

Beschreibung	Descrizione
<p>Durch die Organisation von Tagungen, Informationsveranstaltungen und Messen, die KlimaHaus Tour, die Veröffentlichung von Fachbüchern, Informationsbroschüren und der KlimaHaus-Zeitschrift, mit regelmäßigen Publikationen in verschiedenen Printmedien sowie auf Internetplattformen (Webportal, Facebook, Twitter, Newsletter, usw.) sensibilisiert und informiert die Agentur Bürger und Fachpublikum zu den Themen des energieeffizienten und nachhaltigen Bauens. Die neueste Veröffentlichung der KlimaHaus Erscheinungen ist ein Leitfaden zum richtigen Bauen „Casa come? CasaClima“. Der Bauratgeber soll keine</p>	<p>L'Agenzia CasaClima è costantemente impegnata nella sensibilizzazione di professionisti e cittadinanza sui temi dell'edilizia sostenibile e dell'efficienza energetica. L'attività di informazione si attua in maniera puntuale e dettagliata, attraverso l'organizzazione e la partecipazione a convegni e fiere, eventi informativi, il CasaClima Tour, la redazione della propria rivista CasaClima, la stampa di brochure e libri su temi specifici e una attività di informazione su carta stampata e su diversi canali web (Newsletter, portale web, facebook, twitter, ecc.).</p> <p>A settembre 2019, durante la cerimonia dei CasaClima Awards è stato presentato il vademecum del costruire bene “Casa</p>

Anweisungen zum „Do it yourself“ geben, sondern eine technische Hilfe sein. Er ist kostenlos und leicht verständlich für all diejenigen geeignet, die den Weg des Bauens oder Sanierens des Eigenheims einschlagen wollen. Der Leitfaden soll Zweifel aus dem Weg räumen und Informationen zur gewünschten Immobilienart, zu Bautechniken, verfügbaren Materialien, zum Energiekonzept und dem zu erwartenden Wohnkomfort vermitteln. Der Bauratgeber in Italienischer Sprache ist seit September 2019 kostenlos erhältlich.
Ein aufblasbarer Würfel mit den Abmessungen 8x8x8 m symbolisiert das Volumen einer Tonne CO₂. Die Installation soll vor allem den CO₂ Onlinerechner der Agentur bewerben.

come? CasaClima“. Non é un libro sul “fai da te” e neanche un manuale di tecnologia delle costruzioni ma un utile supporto tecnico, gratuito e di facile lettura, per il committente che vuole intraprendere il percorso di costruire o ristrutturare la propria casa o il proprio alloggio. Il vademecum potrà contribuire a chiarire i dubbi e dare informazioni sul tipo di abitazione cercata, le tecniche costruttive, i materiali disponibili, la prestazione energetica da raggiungere e i livelli di comfort attesi. Il vademecum è distribuito gratuitamente in tutti gli eventi CasaClima e può essere ordinato dal sito dell'Agenzia www.my.agenziacasaclima.it/ con il solo pagamento delle spese postali.

Un cubo gonfiabile con le misure di 8x8x8 m visualizza il volume di una tonnellata di CO₂. L'installazione dovrebbe soprattutto promuovere il calcolatore online di CO₂ dell'Agenzia.

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico					
18	Digitalisierung der Zertifizierungsabläufe		Digitalizzazione dei processi di certificazione					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità ¹	Einheit / Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
1	Digitalisierungsgrad der Prozesse	Grado di digitalizzazione dei processi	2	Prozent/ Percentuale	60%	65%	70%	70%
Beschreibung			Descrizione					
<p>Anfang 2015 wurde die ERP Software Radix, die bereits in der Verwaltung eingesetzt wurde, auch zur Abwicklung der Gebäudezertifizierungen in der Technikabteilung eingesetzt. Anschließend wurden die verschiedenen Arbeitsabläufe automatisiert, so dass ein erheblicher Aufwand für die Registrierung, das Projektmanagement und die Archivierung entfällt.</p> <p>So ist ein erheblicher Aufwand bei der Protokollierung, der Projektabwicklung und der Archivierung weggefallen und es konnte dadurch viel Arbeitszeit, Organisation und Archivplatz eingespart werden.</p> <p>Im Bereich Auditierung wurde das Auditprotokoll digitalisiert und mit der Berechnungssoftware gekoppelt, somit können für die Kontrollaufgaben an der Baustelle die Daten direkt aus der energetischen Berechnung entnommen werden.</p>			<p>Già con l'inizio del 2015 il software ERP Radix, già utilizzato in ambito amministrativo, è stato utilizzato anche per l'elaborazione delle certificazioni edilizie presso l'ufficio tecnico.</p> <p>Successivamente si è proceduto ad automatizzare i vari flussi di lavoro eliminando la necessità di un notevole sforzo in termini di registrazione, gestione del progetto e archiviazione.</p> <p>Questo ha eliminato la necessità di un notevole sforzo in termini di registrazione, gestione del progetto e archiviazione, risparmiando così molto tempo lavorativo, di organizzazione e spazio di archiviazione.</p> <p>Nel campo dell'audit, il protocollo di audit è stato digitalizzato e accoppiato al software di calcolo, in modo che i dati possano essere presi direttamente dal calcolo energetico per le attività di controllo in cantiere</p>					

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico					
19	Digitalisierung verschiedener interner Prozesse		Digitalizzazione di vari processi interni					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità ¹	Einheit / Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
1	Digitalisierung verschiedener interner Prozesse	Digitalizzazione di diversi processi	2	Prozent/ Percentuale	70%	70%	70%	70%
Beschreibung			Descrizione					
<p>Ab 2016 wurden anhand der Cloud-Lösung Microsoft SharePoint mehrere Optimierungen anhand der Digitalisierung und Automatisierung verschiedener Abläufe gemacht:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ein Unternehmens- Intranet wurde eingerichtet um zentrale Informationen für alle Mitarbeiter dort zu sammeln. (News, Dokumente, Anleitungen...) - Digitale, cloudbasierte Kalender wurden eingerichtet zur Reservierung von Firmenautos und Meeting Räumen - Die Anfragen und das Genehmigungsprozedere für Außendienste und Abwesenheiten der Mitarbeiter wurden digitalisiert und konnten so effizienter gestaltet werden ohne Papierdokumentation. - Das Genehmigungsverfahren für Ankäufe und Beauftragungen wurde digitalisiert und somit konnten einige Kontrollen und Eingaben ebenfalls effizienter gestaltet werden. <p>Das Genehmigungsverfahren für Einkäufe und Bestellungen wurde digitalisiert.</p>			<p>A partire dal 2016, la soluzione Cloud Microsoft SharePoint è stata utilizzata per effettuare diverse ottimizzazioni basate sulla digitalizzazione e l'automazione di vari processi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - È stata creata una rete intranet aziendale per raccogliere informazioni centralizzate per tutti i dipendenti. (Notizie, documenti, istruzioni...) - Sono stati creati calendari digitali basati su Cloud per la prenotazione di auto aziendali e sale riunioni. - Sono state digitalizzate le richieste e le procedure di approvazione per il personale in missione e le assenze dei dipendenti, rendendole così più efficienti ed eliminando la documentazione cartacea. - È stata digitalizzata la procedura di approvazione per gli acquisti e gli ordini, rendendo più efficienti anche alcuni controlli e alcune registrazioni. <p>È stata digitalizzata la procedura di approvazione per gli acquisti e gli ordini.</p>					

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico					
20	Digitalisierung der Beratungs-, Informations-, und Sensibilisierungsangebote		Digitalizzazione di servizi di consulenza, informazione e sensibilizzazione					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità ¹	Einheit / Unità	Planjahre / Target annuale			
					2019	2020	2021	2022
1	Digitalisierung der Beratungs-, Informations-, und Sensibilisierungsangebote	Digitalizzazione di servizi di consulenza, informazione e sensibilizzazione	2	Anzahl der Angebote/ Numero dei servizi	6	6	6	6
Beschreibung			Descrizione					
<p>Der Internetauftritt der KlimaHaus Agentur wurde komplett überarbeitet: Auf die neue Internetseite werden nun die Daten und Fotos der zertifizierten Gebäude automatisch upgeloadet, die KlimaHaus Berater, die KlimaHaus Partner usw. werden automatisch mit der Unternehmensdatenbank synchronisiert. Die Ansuchen für einen Energycheck können vom Bürger direkt online ausgefüllt werden und anhand des online CO2 Rechners kann jeder Bürger seinen persönlichen CO2 Fußabdruck berechnen.</p> <p>Es wurde ein online Portal zur Registrierung der energetischen Zertifizierungen von Gebäudeteilen (APE) durch freiberufliche Techniker eingerichtet, welche anschließend telematisch an das Siape Portal übermittelt werden.</p> <p>Ein weiteres online Tool für Unternehmen wurde im Rahmen des Projektes KlimaFactory eingerichtet, um ein branchenspezifisches Benchmark durchzuführen, das den Unternehmen erlaubt eine erste Standortbestimmung durchzuführen.</p>			<p>Il sito web della Agenzia Casa Clima è stato completamente ridisegnato: i dati e le foto degli edifici certificati vengono caricati automaticamente sul nuovo sito web, così come vengono elencati i consulenti CasaClima, i Partner CasaClima, etc, e tali informazioni vengono sincronizzate automaticamente con il database aziendale.</p> <p>La richiesta per un Energy Check può essere compilata direttamente online da parte dei cittadini e, con l'utilizzo del calcolatore di CO2, ogni cittadino ha la possibilità di calcolare la propria impronta di CO2 personale.</p> <p>È stato istituito un portale online per la registrazione delle certificazioni energetiche degli edifici (APE), collegato telematicamente al portale Siape.</p> <p>Un altro strumento online per le aziende è stato creato nell'ambito del progetto KlimaFactory per realizzare un benchmark specifico per il settore, che permette alle aziende di eseguire una valutazione iniziale</p>					

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

(4) Entwicklungsschwerpunkte	(4) Priorità di sviluppo
-------------------------------------	---------------------------------

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo
1	Entbürokratisierung und Überarbeitung der KlimaHaus- Richtlinien	Sburocratizzazione e revisione delle direttive CasaClima
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Interventi/ Milestones
2018	Im Rahmen der technischen Richtlinien von KlimaHaus wurden nur kleine, nicht relevante Korrekturen vorgenommen. Im Jahr 2018 wurde eine neue Version der Software KlimaHaus Open 4.0 entwickelt.	Nell'ambito delle Direttive tecniche CasaClima si è proceduto solo a piccole correzioni, non rilevanti Nel 2018 è stata sviluppata una nuova versione del software CasaClima Open 4.0.
2019	Im Rahmen der technischen Richtlinien von KlimaHaus wurden nur kleine, nicht relevante Korrekturen vorgenommen.	Nell'ambito delle Direttive tecniche CasaClima si è proceduto solo a piccole correzioni, non rilevanti
2020	Überarbeitung der Klimahaus Nature Richtlinie und Klimahaus Katalog Neubau	Revisione Direttiva CasaClima Nature e Catalogo CasaClima per edifici di nuova costruzione

Beschreibung	Descrizione
<p>Mit der Überarbeitung der technischen KlimaHaus Richtlinien (Neubau, Sanierungen, KlimaHaus Nature, Blower-Door) wurde jener Vereinfachungsprozess fortgeführt, der 2014 mit der Überarbeitung der Landes-Energieeffizienzrichtlinie eingeleitet wurde.</p> <p>Im Jahr 2018 wurde eine neue Version der Software KlimaHaus Open 4.0 entwickelt, die die neuesten Aktualisierungen der technischen Normen UNI TS 11300 unter 26.06.2015 (DM-Mindestanforderungen) enthält und sich an die neuen Software-Updates und technischen Richtlinien von KlimaHaus anpasst.</p> <p>Im Jahr 2019 konnten wir die neue Version der im letzten Jahr veröffentlichten Software CasaClima Open 4.0 erfolgreich testen. Sie implementiert die neuesten Aktualisierungen der technischen Standards UNI TS 11300, die Teil der DM-Mindestanforderungen vom 26.06.2015 sind, und passt sich den neuen Software-Updates und den technischen KlimaHaus Richtlinien an. Die Agentur hat auch eine Zusammenarbeit mit den wichtigsten italienischen Softwarehäusern aufgebaut, was einen wichtigen Schritt nach vorne ermöglicht hat, um auch den automatischen Datenimport dank des speziellen XML-Formats zu erleichtern.</p>	<p>Con la revisione delle direttive tecniche CasaClima (Nuovi edifici, risanamento, CasaClima Nature, Blower-Door) prosegue il processo di semplificazione iniziato nel 2014 con la revisione della direttiva efficienza energetica della Provincia.</p> <p>Nel 2018 è stata sviluppata una nuova versione del software CasaClima Open 4.0 che recepisce gli ultimi aggiornamenti delle norme tecniche UNI TS 11300 che fanno capo al DM 26.06.2015 (DM Requisiti minimi) e si allinea ai nuovi aggiornamenti del software e delle direttive tecniche CasaClima.</p> <p>Nel 2019 abbiamo potuto testare con successo la nuova versione del software CasaClima Open 4.0 uscita l'anno scorso. Essa recepisce gli ultimi aggiornamenti delle norme tecniche UNI TS 11300 che fanno capo al DM 26.06.2015 (DM Requisiti minimi) e si allinea ai nuovi aggiornamenti del software e delle direttive tecniche CasaClima. L'Agenzia ha inoltre stretto delle collaborazioni con le principali software house italiane e ciò ha permesso un importante passo in avanti anche per facilitare l'importazione automatica dei dati grazie al formato XML dedicato.</p>

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.		Nr./n.8			
Gesamtausgaben / Spese complessive:		€ 50.000,00			
Kapitel Capitolo	Beschreibung Kapitel	Planjahre / Target annuale			
	Descrizione capitolo	2020	2021	2022	
	Überarbeitung der KlimaHaus-Richtlinien	Revisione delle direttive CasaClima	20.000	15.000	15.000

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo			
2	Entwicklung neuer Zertifizierungsprotokolle	Sviluppo di nuovi protocolli di certificazione			
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Interventi/ Milestones			
2019	<ul style="list-style-type: none"> - Energy Check - Klima Gemeinde Projekt - Test zum Betrieb des KlimaFactory. - Kooperationsvereinbarung für die Entwicklung im Cobranding mit ENEA 	<ul style="list-style-type: none"> - Energy Check - Progetto Comune Clima - Miglioramento Software ProFactory - Accordo di collaborazione per sviluppo in cobranding con ENEA 			
2020	Verifizierung mit der Unterstützung von ENEA und Abstimmung mit den Richtlinien für Energieaudits in KMUs	Verifica in campo con il supporto di ENEA e confronto con linee guida audit energetici nelle PMI			
Beschreibung		Descrizione			
<p>Zum Jahresende 2019 konnte so bereits der 224. Energy Check protokolliert werden, die Umfrage zur Kundenzufriedenheit bestätigt die Wichtigkeit dieses Angebots, das von den Bürgern sehr gut angenommen wird.</p> <p>Die KlimaGemeinde ist in das langjährig erprobte European Energy Award Programm eingebettet, welches vor 25 Jahren aus der Taufe gehoben wurde und heute auf die Beteiligung von über 1500 Gemeinden in 8 Ländern blicken kann.</p> <p>Bereits 2016 wurde an der Ausarbeitung des KlimaFactory Programmes begonnen, das 2017 dann operativ umgesetzt werden konnte. Erprobt wurde KlimaFactory im Rahmen einer Pilotphase an Unternehmen unterschiedlicher Größen und Branchen, bei der die Praxistauglichkeit und Anwendbarkeit unter unterschiedlichen Rahmenbedingungen evaluiert wurde.</p> <p>Mit 2018 wurden weitere Datenblätter eingefügt, um die Datenanalyse der elektrischen Energie zu verbessern.</p> <p>Mit Hilfe der Zusammenarbeit mit ENEA soll das Instrument weiter verbessert werden.</p>		<p>Verso la fine del 2019 si è potuto protocollare già il 224esimo Energy-Check. Il sondaggio sul grado di soddisfazione della proposta conferma un alto tasso di gradimento nella popolazione</p> <p>Il programma ComuneClima si inserisce all'interno dell'ormai collaudato programma European Energy Award. Nato più di 25 anni fa, questo programma vede oggi la partecipazione di oltre 1500 municipalità distribuite in 8 paesi europei.</p> <p>Si è iniziato ad elaborare il Programma KlimaFactory già nel 2016, il quale nel 2017 si ha potuto implementare a livello operativo. Il KlimaFactory è stato poi testato nell'ambito di una fase pilota in aziende di dimensioni e di settori di appartenenza diversi. Così si è potuto valutarne e verificarne l'applicabilità condizioni differenti.</p> <p>Con il 2018 sono stati inseriti alcuni fogli per migliorare l'analisi dei dati dell'energia elettrica.</p> <p>Attraverso la collaborazione con ENEA questo strumento verrà potenziato e migliorato.</p>			
Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.		Nr./n.2-3-4-5-6-7-8			
Gesamtausgaben / Spese complessive:		€ 174.000,00			
Kapitel Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale		
			2020	2021	2022
	Entwicklung neuer Zertifizierungsprotokolle	Sviluppo di nuovi protocolli di certificazione	58.000,00	58.000,00	58.000,00

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo			
3	Digitalisierung verschiedener Prozesse	Digitalizzazione di vari processi interni			
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Interventi/ Milestones			
2019	Das Genehmigungsverfahren für Ankäufe und Beauftragungen wurde digitalisiert und somit konnten einige Kontrollen und Eingaben ebenfalls effizienter gestaltet werden. Das Genehmigungsverfahren für Einkäufe und Bestellungen wurde digitalisiert.	È stata digitalizzata la procedura di approvazione per gli acquisti e gli ordini, rendendo più efficienti anche alcuni controlli e alcune registrazioni. È stata digitalizzata la procedura di approvazione per gli acquisti e gli ordini.			
2020	Weitere Verbesserung einiger Funktionen des Intranet-Verfahrens zur Genehmigung von Bestellungen und Bestellungen.	Miglioramento ulteriore alcune funzionalità della procedura Intranet di approvazione di acquisti e ordini.			
Beschreibung		Descrizione			
Die verschiedenen Workflows wurden automatisiert, so dass ein erheblicher Aufwand für die Registrierung, das Projektmanagement und die Archivierung entfällt.		Si è proceduto ad automatizzare i vari flussi di lavoro eliminando la necessità di un notevole sforzo in termini di registrazione, gestione del progetto e archiviazione.			
Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.		Nr./n.18			
Gesamtausgaben / Spese complessive:		€ 30.000,00			
Kapitel Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale		
			2020	2021	2022
	Digitalisierung verschiedener Prozesse	Digitalizzazione di vari processi	10.000,00	10.000,00	10.000,00

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo			
4	Digitalisierung der Zertifizierungsabläufe	Digitalizzazione dei processi di certificazione			
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Interventi/ Milestones			
2020/2022	Ständige Verbesserung des Zertifizierungsprozesses unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten und ohne übermäßigen bürokratischen Aufwand.	Miglioramento continuo del procedimento di certificazione dal punto di vista economico e senza un eccessivo carico burocratico.			
Beschreibung		Descrizione			
Der gesamte Ablauf der verschiedenen KlimaHaus Zertifizierungen in- und außerhalb Südtirols, inklusive der Dokumentationen der externen KlimaHaus Auditoren wird nun digital abgewickelt.		L'intero processo delle varie certificazioni KlimaHaus in Alto Adige e all'estero, compresa la documentazione degli auditor esterni KlimaHaus, viene ora gestito in modo digitale.			
Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.					Nr./n.17
Gesamtausgaben / Spese complessive:					€ 15.000,00
Kapitel Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale		
			2020	2021	2022
	Digitalisierung der Zertifizierungsabläufe	Digitalizzazione dei processi di certificazione	5.000,00	5.000,00	5.000,00

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo			
5	Digitalisierung der Beratungs-, Informations-, und Sensibilisierungsangebote	Digitalizzazione di servizi di consulenza, informazione e sensibilizzazione			
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Interventi/ Milestones			
2020-2022	<p>Im Jahr 2018-19 wurde eine neue Version der Software CasaClima Open 4.0 entwickelt, die die neuesten Aktualisierungen der technischen Normen UNI TS 11300 enthält, die auf dem Stand vom 26.06.2015 (DM-Mindestanforderungen) basieren und mit den neuen Software-Updates und den technischen Richtlinien von KlimaHaus übereinstimmen.</p> <p>In den kommenden Jahren werden wir versuchen, immer agilere und transparentere Lösungen für die Beratung und Information über die Aktivitäten der Agentur zu finden.</p>	<p>Nel 2018-19 è stata sviluppata una nuova versione del software CasaClima Open 4.0 che recepisce gli ultimi aggiornamenti delle norme tecniche UNI TS 11300 che fanno capo al DM 26.06.2015 (DM Requisiti minimi) e si allinea ai nuovi aggiornamenti del software e delle direttive tecniche CasaClima.</p> <p>Negli anni futuri, si cercherà di trovare soluzioni sempre più agili e trasparenti per la consulenza ed informazione sulle attività svolte dall'Agenzia.</p>			
Beschreibung		Descrizione			
Um die Agentur den Bedürfnissen der Bürger anzunähern, arbeiten wir ständig an immer agileren und transparenteren Lösungen, um sie über ihre Aktivitäten zu beraten und zu informieren, mit dem Ziel, das Bewusstsein für Fragen der Nachhaltigkeit und des Sparens zu schärfen.		Al fine di avvicinare l'Agenzia alle esigenze del cittadino, si procede costantemente a studiare soluzioni sempre più agili e trasparenti, per poter fornire consulenza ed informazione sulle proprie attività, con lo scopo di sensibilizzare sempre più sui temi della sostenibilità e risparmio.			
Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.		Nr./n.19			
Gesamtausgaben / Spese complessive:		€ 15.000,00			
Kapitel Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale		
			2020	2021	2022
	Digitalisierung der Zertifizierungsabläufe	Digitalizzazione dei processi di certificazione	5.000,00	5.000,00	5.000,00

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo
6	Internationale Zusammenarbeit und Forschungstätigkeit	Collaborazione internazionale e attività di ricerca
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Interventi/ Milestones
2019	Im Jahr 2019 wurde die Zusammenarbeit mit anderen internationalen Forschungspartnern durch die Teilnahme an mehreren europäischen Ausschreibungen und die Entwicklung von Projekten zu verschiedenen Themen fortgesetzt, wie z.B. die Definition von Strategien für die nachhaltige Entwicklung des Alpenraums, die Definition neuer Instrumente zur Unterstützung der Energieplanung und des Energiemanagements durch lokale Behörden, die Förderung der nachhaltigen Holzversorgungskette im Bauwesen und viele andere.	Nel 2019 è continuata la collaborazione con altri partner internazionali in ambito di ricerca mediante la partecipazione a diversi bandi europei e lo sviluppo di progetti su diversi temi, quali ad esempio la definizione di strategie per lo sviluppo sostenibile dell'area alpina, la definizione di nuovi strumenti a supporto della pianificazione e della gestione energetica da parte degli enti locali, la promozione della filiera sostenibile del legno nelle costruzioni e molti altri
2020	Im Jahr 2020 wird sich die Agentur dafür einsetzen, die bereits erworbenen, von der Europäischen Union finanzierten Projekte zu konsolidieren und teilweise abzuschließen sowie neue Partner in verschiedenen europäischen Ländern für die Entwicklung von Projektvorschlägen zu suchen, die auf die Erreichung neuer Ziele im Bereich des Energiemanagements und der nachhaltigen Entwicklung abzielen.	Nel 2020 l'Agenzia sarà impegnata a consolidare e in parte a concludere i progetti finanziati dall'Unione Europea già acquisiti, sia a ricercare nuovi partner in diversi paesi europei per lo sviluppo di proposte di progetto finalizzate al raggiungimento di nuovi obiettivi nella gestione dell'energia e dello sviluppo sostenibile.
Beschreibung		Descrizione
<p>Seit 2014 ist die Agentur in Kooperation mit nationalen und internationalen Partnern an mehreren Forschungsprojekten beteiligt. Seit 2016 hat sie auch den Vorsitz der EUSALP-Gruppe für Energieeffizienz und erneuerbare Energien (Action Group 9), wo sie zusammen mit anderen Regionen und Staaten strategische Projekte entwickelt und Initiativen umsetzt, um den Alpenraum zu einer "Modellregion für Energieeffizienz und erneuerbare Energien" zu entwickeln. Die Umsetzung der Makrostrategie für den Alpenraum wird durch das Projekt AlpGov Alpine Space unterstützt, das 2019 abgeschlossen und 2020 durch das Projekt AlpGov 2 ersetzt wird. Im Jahr 2019 konzentrierten sich die F&E-Aktivitäten insbesondere auf die folgenden Projekte:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Das EFRE-Projekt BuildDOP, "Evaluierungswerkzeug zur Sicherstellung einer optimalen Gebäudeleistung vom Entwurf bis zum Betrieb", zielte auf die Entwicklung der neuen Generation der KlimaHaus-Software ab, um einige der Einschränkungen der aktuellen Version zu überwinden und ein erweitertes Spektrum an Funktionalitäten anzubieten. - Das Projekt SINFONIA (Smart INitiative of cities Fully cOmitted to iNvest In Advanced large-scale-energy solutions), das im Rahmen des 7. Rahmenprogramms finanziert wird, zielte darauf ab, die Städte Bozen und Innsbruck zu europäischen Vorbildern im Energiemanagement zu machen, und zwar durch 		<p>Dal 2014 L'Agenzia è coinvolta su più progetti di ricerca in collaborazione con diversi partner sia nazionali che internazionali. Dal 2016 essa presiede inoltre il gruppo "Efficienza energetica ed energie rinnovabili" (Gruppo d'azione 9) dell'EUSALP, dove, insieme ad altre regioni e stati, sviluppa progetti strategici e realizza iniziative per rendere lo spazio alpino una "regione modello per l'efficienza energetica e le energie rinnovabili". L'implementazione della macrostrategia per lo spazio alpino è supportata dal progetto Spazio Alpino AlpGov conclusosi nel 2019 e sostituito dal 2020 dal progetto AlpGov 2. Nel 2019 le attività di R&S si sono concentrate in particolare sui seguenti progetti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - progetto FESR BuildDOP, "Strumento di valutazione per garantire prestazioni ottimali dell'edificio dalla progettazione alla fase operativa", finalizzato a sviluppare la nuova generazione dei software CasaClima, con l'obiettivo di superare alcuni limiti dell'attuale versione e offrire uno spettro ampliato di funzionalità - progetto SINFONIA (Smart INitiative of cities Fully cOmitted to iNvest In Advanced large-scale-energy solutions), finanziato in ambito del 7° Programma Quadro e finalizzato a rendere le città di Bolzano e Innsbruck modelli europei nella gestione dell'energia attraverso interventi a

Interventionen auf verschiedenen Ebenen, von der energetischen Sanierung von Gebäuden über intelligente Netze bis hin zur Sensibilisierung der Nutzer;

- Das Interreg Italien-Schweiz QAES-Projekt "Luftqualität in Schulgebäuden" zielte darauf ab, Lösungen und einen methodischen Ansatz zur Klassifizierung, Gestaltung, Umsetzung, Messung und Verwaltung der Innenraumbedingungen in Schulgebäuden zu entwickeln;
- Projekt Horizon 2020 CoME EASY, in Zusammenarbeit mit anderen europäischen Partnern, die bereits am European Energy Award beteiligt sind, zielte darauf ab, das Engagement der lokalen öffentlichen Verwaltungen bei der Ausarbeitung und Umsetzung von nachhaltigen und effektiven Energieeffizienz- und Klimaaktionsplänen zu fördern, zu erleichtern und auszuweiten, die Zielen der Europäischen Union entsprechen.
- ARPAF Triple Wood-Projekt, dessen Ziel es ist, in der EUSALP-Region eine Baukultur aus Holz zu fördern, die nachhaltig ist und den Gemeinden der Region sozialen, ökologischen und wirtschaftlichen Nutzen bringen kann.
- ARPAF-Ceasar-Projekt, mit dem Ziel, ein Netzwerk von Interessenvertretern zu schaffen und zu unterhalten, die in der Lage sind, Energieeffizienzpolitik in KMUs umzusetzen;
- ERDF-Projekt E2I@NOI zielte auf die Entwicklung von Infrastruktur und Fähigkeiten ab, die in der Lage sind, die Wechselwirkungen zwischen Komfort, Nutzerverhalten und Energieeffizienz zu analysieren und so die Gesamtleistung eines energieeffizienten Gebäudes zu ermitteln.

Im Herbst 2019 wurde auch das Interreg I/A-Projekt GPP4Build gestartet, dessen Ziel die Entwicklung eines grenzüberschreitenden Netzwerks ist, das KMUs unterstützt, die sich an Ausschreibungen für nachhaltige Bauprojekte beteiligen oder die Umweltzertifizierung neuer Produkte und Bauprojekte mit reduzierter Umweltbelastung gemäß den europäischen GPP-Richtlinien durchführen wollen.

Die folgenden Projekte wurden ebenfalls 2019 abgeschlossen:

- Interreg Italia-Österreich TUNE-Projekt, das 2017 gestartet wurde und dessen Ziel es war, öffentliche Verwaltungen bei der Messung ihrer Leistung zu unterstützen und Maßnahmen zur Energieverbesserung und Energieeffizienz ihrer Gebäude und Anlagen zu leiten;
- Interreg Italia-Österreich Low-Tech-Projekt, das 2017 gestartet wurde und darauf abzielt, eine Strategie für den Bau von Niedrigenergiegebäuden zu definieren, die wirtschaftlich nachhaltig, einfach zu nutzen, zuverlässig und robust sind und einen guten Wohnkomfort bieten.

diversa scala, dalla riqualificazione energetica degli edifici, alle reti intelligenti, alla sensibilizzazione degli utenti;

- progetto Interreg Italia-Svizzera QAES "Qualità dell'aria negli edifici scolastici" finalizzato allo sviluppo di soluzioni e un approccio metodologico per classificare, progettare, realizzare, misurare e gestire le condizioni ambientali interne negli edifici scolastici;
- progetto Horizon 2020 CoME EASY, in collaborazione con numerosi altri partner europei già impegnati nel programma European Energy Award, finalizzato a promuovere, facilitare ed estendere l'impegno delle amministrazioni pubbliche locali nella redazione e attuazione di piani d'azione per l'efficienza energetica e per il clima sostenibili ed efficaci, secondo gli obiettivi dell'Unione Europea.
- progetto ARPAF Triple Wood, il cui fine è promuovere nella Regione EUSALP una cultura edile del legno che sia sostenibile e in grado di apportare benefici sociali, ecologici ed economici alle comunità dell'area.
- progetto ARPAF Ceasar, con l'obiettivo di creare e mantenere una rete di stakeholder in grado di implementare politiche di efficienza energetica nelle PMI;
- progetto FESR E2I@NOI finalizzato a sviluppare infrastrutture e competenze capaci di analizzare le interazioni tra comfort, comportamento degli occupanti e efficienza energetica, dando origine alla prestazione d'insieme di un edificio energeticamente intelligente.

Nell'autunno 2019 ha preso inoltre avvio il progetto Interreg Italia-Österreich GPP4Build, il cui obiettivo è lo sviluppo di un network transfrontaliero che fornirà supporto alle PMI che vogliono partecipare alle gare d'appalto di progetti di edilizia sostenibile o procedere alla certificazione ambientale di nuovi prodotti e progetti edilizi a ridotto impatto ambientale, in conformità con le direttive Europee in materia di GPP.

Nel 2019 si sono inoltre conclusi i seguenti progetti:

- progetto Interreg Italia-Österreich TUNE, partito nel 2017, il cui obiettivo era quello di fornire un supporto alle amministrazioni pubbliche per misurare le proprie performance e indirizzare gli interventi di miglioramento ed efficientamento energetico dei propri edifici e impianti;
- progetto Interreg Italia-Österreich Low Tech, avviato nel 2017 e finalizzato alla definizione di una strategia per la realizzazione di edifici a basso consumo energetico ed economicamente sostenibili, semplici nel loro utilizzo, affidabili e robusti e con un buon comfort abitativo

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.			Nr./n.11			
Gesamtausgaben / Spese complessive:			€ 1.500.000,00			
Kapitel Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale			
			2019	2020	2021	2022
	Geförderte Projekte	Progetti finanziati	€500.000	€500.000	€500.000	€500.000

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo
7	Öffentlichkeitsarbeit	Relazioni pubbliche
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Interventi/ Milestones
2019	Webauftritt und Social Media Neue KlimaHotel- und KlimaWine-Website Leitfaden zum richtigen Bauen KlimaHaus Innovation Day	Sito Internet e media sociali Nuovo sito web di KlimaHotel e KlimaWine Vademecum del buon costruire CasaClima Innovation Day
Beschreibung	Descrizione	
<p>Es erschien eine deutsche Ausgabe von "Energie&Haus", die in Zusammenarbeit mit der größten Südtiroler Tageszeitung kostenlos an 42.000 Südtiroler Familien verschickt wurde.</p> <p>Der Leitfaden soll Zweifel aus dem Weg räumen und Informationen zur gewünschten Immobilienart, zu Bautechniken, verfügbaren Materialien, zum Energiekonzept und dem zu erwartenden Wohnkomfort vermitteln.</p> <p>Der Leitfaden ist allen Beratern an April 2019 kostenlose ausgehändigt.</p> <p>Die Website www.klimahausagentur.it - www.agenziacasaclima.it wurde im Jahr 2019 von etwa 240.000 Kontakten mit Nutzern besucht, die mehr als 800.000 KlimaHaus-Seiten geöffnet haben. Die Zahl der Abonnenten des Newsletters stieg im Jahr 2019 auf über 26.000 Interessenten, die insgesamt 14 Mitteilungen erhielten. Die Präsenz der Agentur auf Facebook ist zwischen der allgemeinen Seite und der Seite, die der Ausbildung gewidmet ist, aufgeteilt. Diese relativ junge Seite, die sich auf den Ausbildungsvorschlag konzentrierte, hatte zum 31.12.2019 3.650 Follower, die allgemeine Seite 10.007. Die Zahl der Nutzer, die dem Twitter-Account der Agentur folgen, ist auf 2.100 gestiegen. Bei LinkedIn schließlich hat die Agentur über 5.550 Follower. Das Instagram-Profil hatte am 31.12.2019 über 1.700 Follower.</p> <p>Im Oktober 2019 ist eine neue Website online gegangen, die alle KlimaHotels, KlimaHaus Welcome Strukturen und KlimaWine Kellereien vorstellt. Mit dem neuen Angebot können die Besucher dieser Plattform gezielt nach Produkten und Dienstleistungen suchen, die Nachhaltigkeit und Umweltschutz großschreiben. Außerdem ist die Website aber auch ein Instrument der Strukturen selbst, sich aus dem Blickwinkel der Nachhaltigkeit und der Energieeffizienz zu präsentieren und mehr Sichtbarkeit zu erlangen. Neben der Vorstellung von 36 umweltfreundlichen Hotels und Kellereien aus ganz Italien, der Gütesiegel und ihrer Kriterien selbst und einer Newsseite, können einige Hotels auch dank der Zusammenarbeit mit dem Hoteliers- und Gastwirteverband Südtirol - HGV direkt von der Website gebucht werden. Der Internetauftritt verfügt über eine geografische Suchfunktion</p>	<p>È stata pubblicata l'edizione tedesca di "Energie&Haus", che è stata inviata gratuitamente a 42.000 famiglie altoatesine in collaborazione con il più grande quotidiano altoatesino.</p> <p>Il Vademecum potrà contribuire a chiarire i dubbi e dare informazioni sul tipo di abitazione voluta, le tecniche costruttive, i materiali disponibili, il concetto energetico da raggiungere e i livelli di comfort attesi.</p> <p>Il Vademecum è stato consegnato gratuitamente ai committenti da Aprile 2019.</p> <p>Il sito internet www.klimahausagentur.it - www.agenziacasaclima.it nel 2019 è stato visitato da circa 240.000 contatti con gli utenti che hanno aperto oltre 800.000 pagine CasaClima. Il numero degli iscritti alla newsletter nel 2019 è cresciuto a più di 26.000 interessati che hanno ricevuto in tutto 14 comunicazioni. La presenza su facebook dell'Agencia si divide tra la pagina generale e quella dedicata alla formazione. Questa pagina abbastanza giovane, concentrata sulla proposta formativa, al 31.12.2019 contava 3.650 follower, quella generale 10.007. Gli utenti che seguono l'account Twitter dell'Agencia sono saliti a 2.100. Su LinkedIn infine l'Agencia conta oltre 5.550 follower. Il profilo Instagram contava al 31.12.2019 oltre 1700 follower.</p> <p>Nell'ottobre 2019 è stato messo online un nuovo sito web che presenta tutti i KlimaHotels, le strutture di accoglienza KlimaHaus e le cantine KlimaWine. Con la nuova offerta, i visitatori di questa piattaforma possono cercare in modo specifico prodotti e servizi che pongono l'accento sulla sostenibilità e sulla tutela dell'ambiente. Inoltre, il sito web è anche uno strumento che consente alle strutture stesse di presentarsi dal punto di vista della sostenibilità e dell'efficienza energetica e di ottenere maggiore visibilità. Oltre alla presentazione di 36 alberghi e cantine eco-compatibili provenienti da tutta Italia, al marchio di qualità e ai suoi stessi criteri e ad una pagina di notizie, alcuni alberghi possono essere prenotati direttamente dal sito web grazie alla collaborazione con l'Associazione albergatori e albergatori dell'Alto Adige - Camper. Il sito web ha una funzione di ricerca geografica per hotel e cantine. Il sito web è attualmente</p>	

<p>der Hotels und Kellereien. Die Website gibt es zurzeit zweisprachig, eine englischsprachige Website ist geplant. Die Stärke einer Einrichtung wie der KlimaHaus Agentur hängt zu einem großen Teil von der Fähigkeit ab, technisches Wissen, professionelle Erfahrungen, Best Practices im Bauwesen und Innovationen zu verbreiten und zu vernetzen. Genau das ist das Ziel beim ersten Innovation Day, der am 14. September 2018 erstmals stattfindet. Aufgrund der erzielten Erfolge wird der Tag über Jahre hinweg wiederholt.</p>		<p>disponibile in due lingue, è previsto un sito web in lingua inglese. La forza di una struttura come quella dell'Agenzia CasaClima dipende molto dalla sua capacità di far circolare e mettere in rete conoscenze tecniche, esperienze professionali, buone pratiche costruttive e innovazioni. Questo è lo scopo dall'Innovation Day, tenutosi per la prima volta il 14 settembre 2018. Visto il successo ottenuto, la giornata sarà replicata anche per gli anni a venire</p>			
<p>Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.</p>		<p>Nr./n.11</p>			
<p>Gesamtausgaben / Spese complessive:</p>		<p>100.000</p>			
Kapitel Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale		
			2020	2021	2022
	Öffentlichkeitsarbeit in Südtirol	Pubbliche relazioni in Alto Adige	40.000,00	20.000,00	40.000,00

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo
8	Weiterbildung und Kurstätigkeit	Formazione e corsi
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Interventi/ Milestones
2019	Organisation neuer Kurstypen.	Organizzazione di nuove tipologie di corsi.
2019/22	KlimaHaus Summer School	CasaClima Summer School
2019/22	Neue Fernunterrichtskurse	Nuovi corsi di formazione a distanza
2020/21	Durchführung von Grund- und Fachkursen (Grund-, Fortgeschrittenen- und Energieberater KlimaHaus) Entwicklung neuer Spezialisierungskurse Entwicklung eines neuen asynchronen Fernlehrgangs Entwicklung neuer synchroner Fernkurse (Webinare) Entwicklung von drei neuen Sommerschulen (zum Thema Holzkonstruktion und dynamische Simulation)	Implementazione dei corsi base e specialistici (base, avanzato e consulente energetico CasaClima) Creazione di nuovi corsi di specializzazione Creazione di un nuovo corso di formazione a distanza asincrono Creazione di nuovi corsi di formazione a distanza sincroni (webinar) Creazione di tre nuove Summerschool (sul tema costruzioni in legno e Simulazione dinamica)
2021/22	Entwicklung neuer Spezialisierungskurse Entwicklung eines neuen asynchronen Fernlehrgangs Entwicklung neuer synchroner Fernkurse (Webinare)	Creazione di nuovi corsi di specializzazione Creazione di un nuovo corso di formazione a distanza asincrono Creazione di nuovi corsi di formazione a distanza sincroni (webinar)
2022/23	Entwicklung neuer Spezialisierungskurse Entwicklung eines neuen asynchronen Fernlehrgangs Entwicklung neuer synchroner Fernkurse (Webinare)	Creazione di nuovi corsi di specializzazione Creazione di un nuovo corso di formazione a distanza asincrono Creazione di nuovi corsi di formazione a distanza sincroni (webinar)
Beschreibung	Descrizione	
<p>Im Jahr 2018 wurden neue Kurse über spezielle Technologien entwickelt, die von besonderem Interesse für alle Fachleute des Bausektors sind.</p> <p>2018 war auch das Jahr, in dem die Summerschool zum ersten Mal in einem KlimaHotel stattfand. Die Kursteilnehmer, die am Kurs „Esperto JR“ und „Costruire in legno“ teilnahmen, hatten als erste die Möglichkeit, die Qualität und den Komfort eines Holzbaus zu erleben, der nach den Umweltkriterien von KlimaHaus gebaut wurde.</p> <p>Dank der Zusammenarbeit und dem Abkommen mit Tecnoacademy sind der Grundkurs für Planer (auf Italienisch), der Kurs „Appunti in Cantieri und andere Kurse und Weiterbildungsseminare seit Januar 2019 auch online verfügbar</p> <p>Im Jahr 2019 wurden neue Fachkurse entwickelt, die umgehend in den Katalog für Fachtechnologien aufgenommen wurden, die für Baufachleute von besonderem Interesse sind. Besonders erwähnenswert sind der neue Kurs "Photovoltaik</p>	<p>il 2018 ha visto lo sviluppo di nuovi corsi a catalogo su tecnologie specialistiche di particolare interesse per i professionisti dell'edilizia.</p> <p>È stato anche l'anno durante il quale per la prima volta le Summerschool si sono svolte in un KlimaHotel. I corsisti che hanno partecipato in modalità residenziale ai corsi "Esperto JR" e "Costruire in legno" hanno avuto la possibilità di provare in prima persona la qualità ed il confort di un edificio in legno costruito secondo gli standard di certificazione ambientale CasaClima.</p> <p>Grazie all'accordo ed alla collaborazione con Tecnoacademy da gennaio 2019 il corso Base per Progettisti, il corso Appunti di Cantiere, ed altri corsi e seminari formativi sono disponibili on-line.</p> <p>Il 2019 ha visto lo sviluppo di nuovi corsi specialistici prontamente inseriti a catalogo su tecnologie specialistiche di particolare interesse per i professionisti dell'edilizia. In particolare sono da segnalare il nuovo corso "Fotovoltaico e sistemi di accumulo" e i primi corso "CasaClima per costruttori" e "Appunti di cantiere per edifici esistenti". Tali corsi sono stati</p>	

<p>und Speichersysteme" sowie die ersten Kurse "KlimaHaus für Bauunternehmer" und "Baustellenhinweise für bestehende Gebäude". Diese Kurse wurden aufgrund der Notwendigkeit entwickelt, die Protokolle der Agentur, die Bedürfnisse von Beratern und Netzwerken, Partnerfirmen und Technikern in der Bauwelt, die zunehmend hochspezialisierte Schulungen benötigen, zu fördern.</p> <p>Der erste "KlimaHaus-Energieberater"-Kurs außerhalb der Provinz (Hauptsitz Mailand-Bozen) und viele Kurse für das neue Vereinbarung KlimaHaus Neben ANCE finden seit vielen Jahren die ITS RED Kurse in der Region Veneto statt.</p> <p>Erneuerte die Vereinbarung mit der Tecnoacademy, die die Registrierung des neuen Online-Kurses "Schutzschilde für den Sonnenschutz" ermöglichte, der zu den anderen bereits auf der Plattform vorhandenen Kursen hinzugefügt wurde.</p> <p>Die Summeschools (Experten KlimaHaus Junior und Holz) wurden zum zweiten Mal in einem KlimaHotel abgehalten. Das und "Bauen in Holz" hatten die Gelegenheit, die Qualität und den Komfort eines Holzgebäudes, das nach den Umweltzertifizierungsstandards von KlimaHaus gebaut wurde, aus erster Hand zu erleben.</p> <p>Bestätigte die Zusammenarbeit mit der LUMSA-Universität in Rom durch Vorträge über das KlimaHaus-System und den Prüfungsvorbereitungs-Workshop für KlimaHaus-Energieberater im Rahmen des Universitäts-Masters der zweiten Stufe.</p> <p>Die Akkreditierung der Kurse für die berufliche Weiterbildung bei der CNI wurde bestätigt, während wir für die Credits für Vermessungsingenieure, Architekten und Techniker lokale Vereinbarungen verwenden. Die auch heute noch vorhandene Akkreditierung der KlimaHaus-Ausbildung durch das CNA PPC.</p>	<p>sviluppati in base alle esigenze di promozione dei protocolli dell'Agencia, dalle esigenze dei consulenti e Network, delle aziende Partner e dai tecnici del mondo dell'edilizia che richiedono sempre più ambiti formativi fortemente specializzanti.</p> <p>Si è svolto il primo corso "Consulente energetico CasaClima" fuori Provincia (doppia sede Milano-Bolzano) e molti corsi per il nuovo accordo CasaClima ANCE Milano. Oltre ad ANCE si segnalano gli oramai pluriennali interventi all'interno dei corsi ITS Red del Veneto.</p> <p>Rinnovato l'accordo con Tecnoacademy che ha permesso la registrazione del nuovo corso on line "Schermature per la protezione solare" che si è andato ad aggiungere agli altri corsi già presenti in piattaforma.</p> <p>Si sono svolte nuovamente le Summeschools (Esperto CasaClima Junior e Legno) per la seconda volta in un KlimaHotel. I e "Costruire in legno" hanno avuto la possibilità di provare in prima persona la qualità ed il confort di un edificio in legno costruito secondo gli standard di certificazione ambientale CasaClima.</p> <p>Confermata la collaborazione con l'Università LUMSA a Roma attraverso lezioni sul sistema CasaClima e il workshop di preparazione all'esame per Consulenti energetici CasaClima all'interno del Master universitario di 2° livello.</p> <p>Confermato l'accreditamento dei corsi per la formazione professionale continua con il CNI mentre per i crediti per Geometri, Architetti e Periti ci si avvale di accordi locali. Si segnala comunque l'accreditamento, tutt'ora presente, della formazione CasaClima anche dal CNA PPC.</p>
--	--

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.			Nr./n.10		
Gesamtausgaben / Spese complessive:			96.000		
Kapitel Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale		
			2020	2021	2022
	Weiterbildung und Kurstätigkeit	Formazione e corsi	32.000		

(5) Operative Jahresziele	(5) Obiettivi operativi annuali
----------------------------------	--

Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/Criteri	Amt Ufficio
1	Die Überarbeitung der KlimaHaus- Richtlinien	La Revisione delle direttive CasaClima	Haupt Richtlinien Neubau, Sanierung und KlimaHaus Nature	Direttive principali nuovi edifici, risanamento, CasaClima Nature	Technical Dep.
Klassifizierung des operativen Zieles / Classificazione degli obiettivi operativi					
- Zieltyp Nr. – Tipologia dell'obiettivo n.: ²				1	
- Bezug zur Leistung Nr. – Riferimento alla prestazione n.				1	
- Bezug zum Entwicklungsschwerpunkt Nr. – Riferimento alla priorità di sviluppo n.				1	
Anmerkungen			Annotazioni		

2 Zieltyp Nr.: Das operative Jahresziel beruht auf: (1) strategischen Zielen; (2) Entwicklungsschwerpunkten; (3) dem Mehrjahresplan für die Transparenz; (4) dem Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption; (5) der „Agenda per la semplificazione 2015-2017“ (Agenda für Vereinfachung in der Verwaltung); (6) spezifischen Verwaltungsvorgaben (z. B. Einsparungszielen)

2 Tipologia dell'obiettivo n.: (1) obiettivi operativi derivanti da obiettivi strategici; (2) obiettivi operativi derivanti da priorità di sviluppo; (3) obiettivi operativi del Piano pluriennale per la trasparenza; (4) obiettivi operativi del Piano triennale anticorruzione; (5) obiettivi operativi della "Agenda per la semplificazione 2015-2017"; (6) obiettivi operativi derivanti da specifici parametri amministrativi (p.es. obiettivi di risparmio)

Nr. n.	Operatives Jahresziel Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien Indicatori/Criteri	Amt Ufficio
2	Die Digitalisierung der Zertifizierungsabläufe Digitalizzazione dei processi di certificazione	Schnellere und transparente Abwicklung Elaborazione più rapida e trasparente	Technical Dep.
Klassifizierung des operativen Zieles / Classificazione degli obiettivi operativi			
- Zieltyp Nr. – Tipologia dell'obiettivo n.: ²			1
- Bezug zur Leistung Nr. – Riferimento alla prestazione n.			1
- Bezug zum Entwicklungsschwerpunkt Nr. – Riferimento alla priorità di sviluppo n.			4
Anmerkungen		Annotazioni	

2 Zieltyp Nr.: Das operative Jahresziel beruht auf: (1) strategischen Zielen; (2) Entwicklungsschwerpunkten; (3) dem Mehrjahresplan für die Transparenz; (4) dem Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption; (5) der „Agenda per la semplificazione 2015-2017“ (Agenda für Vereinfachung in der Verwaltung); (6) spezifischen Verwaltungsvorgaben (z. B. Einsparungszielen)

2 Tipologia dell'obiettivo n.: (1) obiettivi operativi derivanti da obiettivi strategici; (2) obiettivi operativi derivanti da priorità di sviluppo; (3) obiettivi operativi del Piano pluriennale per la trasparenza; (4) obiettivi operativi del Piano triennale anticorruzione; (5) obiettivi operativi della "Agenda per la semplificazione 2015-2017"; (6) obiettivi operativi derivanti da specifici parametri amministrativi (p.es. obiettivi di risparmio)

Nr. n.	Operatives Jahresziel <i>Obiettivo operativo</i>	Indikatoren/Kriterien <i>Indicatori/Criteri</i>	Amt Ufficio
3	Internationale Zusammenarbeit und Forschungstätigkeit Collaborazione internazionale e attività di ricerca	N. Beauftragte Projekte N. Abgeschlossene Projekte Nr. Progetti affidati Nr. Progetti conclusi	Research & Development
Klassifizierung des operativen Zieles / Classificazione degli obiettivi operativi			
- Zieltyp Nr. – Tipologia dell'obiettivo n.: ²			6
- Bezug zur Leistung Nr. – Riferimento alla prestazione n.			3
- Bezug zum Entwicklungsschwerpunkt Nr. – Riferimento alla priorità di sviluppo n.			6
Anmerkungen		Annotazioni	

2 Zieltyp Nr.: Das operative Jahresziel beruht auf: (1) strategischen Zielen; (2) Entwicklungsschwerpunkten; (3) dem Mehrjahresplan für die Transparenz; (4) dem Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption; (5) der „Agenda per la semplificazione 2015-2017“ (Agenda für Vereinfachung in der Verwaltung); (6) spezifischen Verwaltungsvorgaben (z. B. Einsparungszielen)

2 Tipologia dell'obiettivo n.: (1) obiettivi operativi derivanti da obiettivi strategici; (2) obiettivi operativi derivanti da priorità di sviluppo; (3) obiettivi operativi del Piano pluriennale per la trasparenza; (4) obiettivi operativi del Piano triennale anticorruzione; (5) obiettivi operativi della „Agenda per la semplificazione 2015-2017“; (6) obiettivi operativi derivanti da specifici parametri amministrativi (p.es. obiettivi di risparmio)

Nr. n.	Operatives Jahresziel <i>Obiettivo operativo</i>	Indikatoren/Kriterien <i>Indicatori/Criteri</i>	Amt Ufficio
4	Digitalisierung der Beratungs-, Informations-, und Sensibilisierungsangebote Digitalizzazione di servizi di consulenza, informazione e sensibilizzazione	Anzahl der Angebote Numero dei servizi	Central Services
Klassifizierung des operativen Zieles / Classificazione degli obiettivi operativi			
- Zieltyp Nr. – Tipologia dell'obiettivo n.: ²			2
- Bezug zur Leistung Nr. – Riferimento alla prestazione n.			4
- Bezug zum Entwicklungsschwerpunkt Nr. – Riferimento alla priorità di sviluppo n.			5
Anmerkungen		Annotazioni	

2 Zieltyp Nr.: Das operative Jahresziel beruht auf: (1) strategischen Zielen; (2) Entwicklungsschwerpunkten; (3) dem Mehrjahresplan für die Transparenz; (4) dem Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption; (5) der „Agenda per la semplificazione 2015-2017“ (Agenda für Vereinfachung in der Verwaltung); (6) spezifischen Verwaltungsvorgaben (z. B. Einsparungszielen)

2 Tipologia dell'obiettivo n.: (1) obiettivi operativi derivanti da obiettivi strategici; (2) obiettivi operativi derivanti da priorità di sviluppo; (3) obiettivi operativi del Piano pluriennale per la trasparenza; (4) obiettivi operativi del Piano triennale anticorruzione; (5) obiettivi operativi della „Agenda per la semplificazione 2015-2017“; (6) obiettivi operativi derivanti da specifici parametri amministrativi (p.es. obiettivi di risparmio)

Nr. n.	Operatives Jahresziel <i>Obiettivo operativo</i>	Indikatoren/Kriterien <i>Indicatori/Criteri</i>	Amt Ufficio
5	Weiterbildung und Kurstätigkeit Formazione e corsi	Anzahl Numero	Education
Klassifizierung des operativen Zieles / Classificazione degli obiettivi operativi			
- Zieltyp Nr. – Tipologia dell'obiettivo n.: ²			14
- Bezug zur Leistung Nr. – Riferimento alla prestazione n.			3
- Bezug zum Entwicklungsschwerpunkt Nr. – Riferimento alla priorità di sviluppo n.			5
Anmerkungen		Annotazioni	

2 Zieltyp Nr.: Das operative Jahresziel beruht auf: (1) strategischen Zielen; (2) Entwicklungsschwerpunkten; (3) dem Mehrjahresplan für die Transparenz; (4) dem Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption; (5) der „Agenda per la semplificazione 2015-2017“ (Agenda für Vereinfachung in der Verwaltung); (6) spezifischen Verwaltungsvorgaben (z. B. Einsparungszielen)

2 Tipologia dell'obiettivo n.: (1) obiettivi operativi derivanti da obiettivi strategici; (2) obiettivi operativi derivanti da priorità di sviluppo; (3) obiettivi operativi del Piano pluriennale per la trasparenza; (4) obiettivi operativi del Piano triennale anticorruzione; (5) obiettivi operativi della “Agenda per la semplificazione 2015-2017”; (6) obiettivi operativi derivanti da specifici parametri amministrativi (p.es. obiettivi di risparmio)

Bezeichnung des Amtes / der Organisationseinheit:

AGENTUR FÜR ENERGIE SÜDTIROL - KLIMAHaus

Denominazione dell'Ufficio / dell'Unità organizzativa:

AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE - CASA CLIMA

(6) Leistungen	(6) Prestazioni
-----------------------	------------------------

**ÜBERSICHT ZU DEN LEISTUNGEN UND PERSONALRESSOURCEN /
 ELENCO DELLE PRESTAZIONI E DEL PERSONALE IMPEGNATO**

Nr./n.	Leistungsbezeichnung	Denominazione della prestazione	Plan/Preventivo 2020	
			PJ/AU	%
1	Zertifizierungsaktivitäten	Attività di certificazione	10	27,0%
2	Ausbildungsaktivitäten	Attività di formazione	3	8,1%
3	Forschung und Entwicklung für europäische Projekte	Ricerca e sviluppo per Progetti Europei	10	27,0%
4	Promotion und PR-Aktivitäten	Promozione e pubbliche relazioni	4	10,8%
Jährlicher Arbeitseinsatz für die Erbringung der Leistungen Risorse annue impegnate nell'erogazione delle prestazioni			27	72,9%
Jährlicher Arbeitseinsatz für Führung, Organisation und Verwaltung Risorse annue impegnate nella gestione, organizzazione ed amministrazione			10	27,1%
Jährlicher Arbeitseinsatz insgesamt Risorse annue impegnate			37	100%

Jahr/ Anno	2019	Abteilung/Bereich Ripartizione/Area	AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE CASA CLIMA	Amt / Organisationseinheit Ufficio / Unità organizzativa	AGENTUR FÜR ENEGIE SÜDTIROL KLIMAHaus	Leistung Nr. Prestazione n.	1
---------------	-------------	--	--	---	--	--------------------------------	----------

Leistungsbezeichnung (was?)
Zertifizierungsaktivitäten

Klassifizierung der Leistung

Leistungstyp:	Energie-Zertifizierungsdienst
Strategisches Ziel:	8

Zweck (wozu?)
 Erhalt von obligatorischen und freiwilligen Energieausweisen

Kurzbeschreibung (wie ist der Ablauf?)
 Besuche vor Ort zur sachlichen Analyse.
 Technische Prüfung von Gebäuden und Bauwerken
 Administrative Prüfung - notwendige Formalitäten
 Ausstellung von Zertifikaten

Leistungsempfänger (für wen?)
 Privatpersonen, Unternehmen, Gemeinden und öffentliche Verwaltungen

Denominazione della prestazione (che cosa?)
Attività di certificazione

Classificazione della prestazione

Tipologia:	Servizio per la certificazione energetica
Obiettivo strategico:	8

Finalità (a che scopo?)
 Ottenimento delle certificazioni energetiche obbligatorie e volontarie

Breve descrizione (quali sono le fasi?)
 Sopralluoghi per analisi dello stato di fatto.
 Verifica tecnica di edifici e strutture
 Verifica amministrativa adempimenti necessari
 Rilascio certificati

Destinatari (per chi?)
 Privati cittadini, imprese, enti locali e amministrazioni pubbliche

Rechtliche Grundlage / Fonte normativa
 Landesgesetzes vom 21. Dezember 2011, Nr. 15, art.15 - Legge provinciale 21 dicembre 2011, n. 15 – art. 30
 Beschluß der Landesregierung vom 4 März 2013, Nr.362 – art.5 - Delibera della Giunta Provinciale 4 marzo 2013, n.362 - art. 5

JÄHRLICHER ARBEITSEINSATZ / RISORSE ANNUE IMPEGNATE				
Plan / Preventivo			Ist / Consuntivo	
1	PJ/AP	10	h/ore	28,6 %
1	PJ/AP	10	h/ore	27,0 %

KENNZAHLEN (UMFANG) / INDICATORI (QUANTIFICAZIONE)

Kennzahlen	Indicatori	Einheit/ Unità	Steuerbarkeit/ Governabilità ¹	Planjahre / Target annuale		
				2020	2021	2022
Anzahl der ausgestellten Zertifikate	Numero Certificati emessi	Nr.	2	2000	2200	2300

Anmerkungen zu den Kennzahlen

Annotazioni sugli indicatori

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar
 1 Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

AUSGABEN / SPESE

Kapitel / Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale (€)			
			2019	2020	2021	2022
			Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/Co mpetenzza	Kompetenz/Co mpetenzza
	Zertifizierungsaktivitäten	Attività di certificazione	1,20 Mio	1,20 Mio		

EINNAHMEN / ENTRATE

Kapitel / Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / target annuale (€)			
			2019	2020	2021	2022
			Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza	Kompetenz / Competenza
	Zertifizierungsaktivitäten	Attività di certificazione	1,70 Mio	1,70 Mio	1,70 Mio	1,70 Mio

Anmerkungen zu Ausgaben und Einnahmen

Annotazioni sulle spese e sulle entrate

Jahr/ Anno	2020	Abteilung/Bereich Ripartizione/Area	AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE CASA CLIMA	Amt / Organisationseinheit Ufficio / Unità organizzativa	AGENTUR FÜR ENERGIE SÜDTIROL KLIMAHaus	Leistung Nr. Prestazione n.	2
---------------	------	--	--	---	---	--------------------------------	----------

Leistungsbezeichnung (was?) Ausbildungsaktivitäten		Denominazione della prestazione (che cosa?) Attività di formazione	
Klassifizierung der Leistung		Classificazione della prestazione	
Leistungstyp:	Ausbildungsservice für Experten Klimahaus	Tipologia:	Servizio di formazione per esperti Casa Clima
Strategisches Ziel:		Obiettivo strategico:	
Zweck (wozu?) Ausbildung externer Experten Klimahaus		Finalità (a che scopo?) Formazione esperti esterni Casa Clima	
Kurzbeschreibung (wie ist der Ablauf?) Identifikation des Kurstyps Organisation der Kurse Lehre Diplomausstellung		Breve descrizione (quali sono le fasi?) Individuazione tipologia corso Organizzazione corsi Docenza Rilascio diploma	
Leistungsempfänger (für wen?) Berater		Destinatari (per chi?) Consulenti	

Rechtliche Grundlage / Fonte normativa Landesgesetzes vom 21. Dezember 2011, Nr. 15, art.15 - Legge provinciale 21 dicembre 2011, n. 15 – art. 30	
--	--

JÄHRLICHER ARBEITSEINSATZ / RISORSE ANNUE IMPEGNATE				
Plan / Preventivo			Ist / Consuntivo	
1	PJ/AP	3 h/ore	8,1%	
1	PJ/AP	3 h/ore	8,1%	

KENNZAHLEN (UMFANG) / INDICATORI (QUANTIFICAZIONE)

Kennzahlen	Indicatori	Einheit/ Unità	Steuerbarkeit/ Governabilità ¹	Planjahre / Target annuale		
				2020	2021	2022
Anzahl der Kurse/Jahr	Numero Corsi/anno	Nr.	2	60	80	90
Kurstypen	Tipi di corsi	Nr.	2	35	40	45
Teilnehmer	Partecipanti	Nr.	2	950	1200	1350
KlimaHaus Master Kurs	Corso CasaClima Master	Nr.	2	1	1	1

Anmerkungen zu den Kennzahlen	Annotazioni sugli indicatori
-------------------------------	------------------------------

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

AUSGABEN / SPESE

Kapitel / Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale (€)		
			2020	2021	2022
			Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/Comp etenza	Kompetenz/Comp etenza
	Ausbildungsaktivitäten	Attività di formazione	0,32 Mio	0,32 Mio	0,33 Mio

EINNAHMEN / ENTRATE

Kapitel / Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / target annuale (€)		
			2020	2021	2022
			Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza
	Ausbildungsaktivitäten	Attività di formazione	0,34 Mio	0,34	0,36 Mio
Anmerkungen zu Ausgaben und Einnahmen		Annotazioni sulle spese e sulle entrate			

Jahr/ Anno	2020	Abteilung/Bereich Ripartizione/Area	AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE CASA CLIMA	Amt / Organisationseinheit Ufficio / Unità organizzativa	AGENTUR FÜR ENERGIE SÜDTIROL KLIMAHaus	Leistung Nr. Prestazione n.	3
---------------	-------------	--	--	---	---	--------------------------------	----------

Leistungsbezeichnung (<i>was?</i>)		Denominazione della prestazione (<i>che cosa?</i>)	
Forschung und Entwicklung		Ricerca e sviluppo	
Klassifizierung der Leistung		Classificazione della prestazione	
Leistungstyp:	Forschung und Entwicklung für geförderte Projekte	Tipologia:	Ricerca e sviluppo per Progetti finanziati
Strategisches Ziel:	8	Obiettivo strategico:	8
Zweck (<i>wozu?</i>)		Finalità (<i>a che scopo?</i>)	
Entwicklung neuer technologischer Lösungen mit dem Ziel der Entwicklung und Erprobung von Referenzmodellen für eine nachhaltige Stadtentwicklung unter energetischen Gesichtspunkten mit dem Hauptziel der Erforschung einer gemeinsamen Strategie im europäischen Rahmen.		Sviluppo di nuove soluzioni tecnologiche con lo scopo di sviluppare e testare modelli di riferimento per lo sviluppo urbano sostenibile dal punto di vista energetico, con lo scopo principale della ricerca di una strategia comune, in ambito europeo.	
Kurzbeschreibung (<i>wie ist der Ablauf?</i>)		Breve descrizione (<i>quali sono le fasi?</i>)	
Analyse und Untersuchung aktueller Lösungen Schließt Verträge mit Partnern ab Entwicklung neuer technischer Lösungen und Vergleich mit anderen Forschungseinrichtungen.		Analisi e studio soluzioni attuali Stipula accordi con Partner Sviluppo nuove soluzioni tecniche e confronto con altri organismi di ricerca.	
Leistungsempfänger (<i>für wen?</i>)		Destinatari (<i>per chi?</i>)	
Bürger, Nationale und internationale Einrichtungen und Institutionen, Unternehmen		Cittadini, Enti e Organismi nazionali e internazionali, Imprese	
Rechtliche Grundlage / Fonte normativa			
Landesgesetzes vom 21. Dezember 2011, Nr. 15, art.15 - Legge provinciale 21 dicembre 2011, n. 15 – art. 30			

JÄHRLICHER ARBEITSEINSATZ / RISORSE ANNUE IMPEGNATE

Plan / Preventivo					Ist / Consuntivo				
1	PJ/AP	11	h/ore	27,2.0 %	1	PJ/AP	10	h/ore	27,0 %

KENNZAHLEN (UMFANG) / INDICATORI (QUANTIFICAZIONE)

Kennzahlen	Indicatori	Einheit/ Unità	Steuerbarkeit/ Governabilità ¹	Planjahre / Target annuale			
				2019	2020	2021	2022
N. Beauftragte Projekte	Nr. Progetti affidati	Nr./N.	2	4	7	5	7
N. Abgeschlossene Projekte	Nr. Progetti conclusi	Nr./N.	2	2	1	5	2

Anmerkungen zu den Kennzahlen	Annotazioni sugli indicatori
-------------------------------	------------------------------

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direktamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

AUSGABEN / SPESE

Kapitel / Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale (€)			
			2019	2020	2021	2022
			Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza
	Geförderte Projekte	Progetti finanziati	0,50 Mio	0,50 Mio	0.50 Mio	0.50 Mio

EINNAHMEN / ENTRATE

Kapitel / Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / target annuale (€)			
			2019	2020	2021	2022
			Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza
	Geförderte Projekte	Progetti finanziati	0,50 Mio	0,50 Mio	0,50 Mio	0,50 Mio
Anmerkungen zu Ausgaben und Einnahmen			Annotazioni sulle spese e sulle entrate			

Jahr/Anno	2020	Abteilung/Bereich Ripartizione/Area	AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE CASA CLIMA	Amt / Organisationseinheit Ufficio / Unità organizzativa	AGENTUR FÜR ENERGIE SÜDTIROL KLIMAHHAUS	Leistung Nr. Prestazione n.	4
Leistungsbezeichnung (was?) Promotion und PR-Aktivitäten				Denominazione della prestazione (che cosa?) Promozione e pubbliche relazioni			
Klassifizierung der Leistung Leistungstyp: Promotion und PR-Aktivitäten Strategisches Ziel:				Classificazione della prestazione Tipologia: Promozione e pubbliche relazioni Obiettivo strategico:			
Zweck (wozu?) Förderung und Verbreitung von Fragen der Energieeffizienz und der Abdeckung durch erneuerbare Energiequellen.				Finalità (a che scopo?) Promozione e diffusione tematiche in materia di efficienza energetica e di copertura da fonti energetiche rinnovabili.			
Kurzbeschreibung (wie ist der Ablauf?) Event-Organisation / Promotion-Tour Redaktionelle KlimaHaus Magazin Veranstaltungsorganisation				Breve descrizione (quali sono le fasi?) Organizzazione Tour promozionali Redazione Rivista CasaClima Organizzazione eventi			
Leistungsempfänger (für wen?) Privatpersonen, Unternehmen, Gemeinden, Berater, Universitäten, Schulen				Destinatari (per chi?) Privati, imprese, Enti Locali, professionisti, Università, scuole			
Rechtliche Grundlage / Fonte normativa Landesgesetzes vom 21. Dezember 2011, Nr. 15, art.15 - Legge provinciale 21 dicembre 2011, n. 15 – art. 30							

JÄHRLICHER ARBEITSEINSATZ / RISORSE ANNUE IMPEGNATE

Plan / Preventivo					Ist / Consuntivo				
1	PJ/AP	4	h/ore	10,6 %	1	PJ/AP	4	h/ore	10,8 %

KENNZAHLEN (UMFANG) / INDICATORI (QUANTIFICAZIONE)

Kennzahlen	Indicatori	Einheit/ Unità	Steuerbarkeit/ Governabilità ¹	Planjahre / Target annuale			
				2019	2020	2021	2022
Teilnahme an Messen	Partecipazioni a fiere	2	Anzahl/ Numero	3	3	3	3
Vorträge bei Kongressen, Tagungen, Events	Congressi, convegni, seminari	2	Anzahl/ Numero	200	200	200	200
KlimaHaus Tour (außerhalb Prov. BZ)	CasaClima Tour (fuori Prov. BZ)	2	Anzahl/ Numero	10	10	10	10
Teilnehmer KlimaHaus Tour	Partecipanti CasaClima Tour	2	Anzahl/ Numero	2.000	2.000	2.000	2.000
KlimaHaus Info Abende in Südtirols Gemeinden	Serate informative CasaClima nei comuni dell'Alto Adige	2	Anzahl/ Numero	3	3	3	3
Anzahl Zeitschriften	Numero delle riviste	2	Anzahl/ Numero	4	4	4	4
Gesamtauflage aller Auflagen	Tiratura annuale	2	Anzahl/ Numero	100.000	100.000	100.000	100.000
Newsletter	Newsletter	2	Anzahl/ Numero	20	20	20	20
Info Broschüren, Flyer	Opuscoli informativi, flyer	2	Anzahl/ Numero	13	13	13	13
Fachartikel in Südtiroler Fach- und Wochen Zeitschriften	Articoli professionali su riviste e settimane dell'Alto Adige	2	Anzahl/ Numero	80	80	80	80
Anmerkungen zu den Kennzahlen			Annotazioni sugli indicatori				

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

AUSGABEN / SPESE

Kapitel / Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale (€)			
			2019	2020	2021	2022
			Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza
	Förderung Kommunikation	Promozione comunicazione	0,38 Mio	0,38 Mio	0,38 Mio	0,38 Mio

EINNAHMEN / ENTRATE

Kapitel / Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / target annuale (€)			
			2019	2020	2021	2022
			Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza
	<i>Förderung und Kommunikation</i>	<i>Promozione e comunicazione</i>	0,17 Mio	0,17 Mio	0,17 Mio	0,17 Mio
Anmerkungen zu Ausgaben und Einnahmen		Annotazioni sulle spese e sulle entrate				

(7) Verfahrenszeiten / Tempi di procedimento

Nr.	Bezeichnung des Verfahrens	Denominazione del procedimento
1	Weiterbildung und Kurstätigkeit	Formazione e corsi
Beschreibung der Zeitspanne (Start und Endpunkt)		Descrizione della tempistica del procedimento (momento iniziale e momento finale)
Start: Organisation des Kurses Ende: Zertifizierte Ausgabe		Inizio: Organizzazione Corso Fine: Emissione attestato
Gemäß gesetzlicher Bestimmung vorgeschriebene Verfahrensdauer		Durata del procedimento in base alle disposizioni normative vigenti

Kennzahlen	Indicatori	Einheit/ unità	Steuerbarkeit/ Governabilità ¹	Planjahre / Target annuale			
				2019	2020	2021	2022
Fallzahl	Numero casi	Nr/N.	2	81	90	100	100
Anzahl „Fälle“ innerhalb der gesetzlichen Verfahrensdauer	Numero “casi” entro i termini previsti dalla normativa	Nr/N.	2	81	90	100	100
Durchschnittliche Verfahrensdauer	Tempo medio del procedimento	Tage / Giorni	2	0	0	0	0

Anmerkungen	Annotazioni
-------------	-------------

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr.	Bezeichnung des Verfahrens	Denominazione del procedimento
2	Ausstellung von Energiezertifikaten	Rilascio Certificazioni Energetiche
Beschreibung der Zeitspanne (Start und Endpunkt)		Descrizione della tempistica del procedimento (momento iniziale e momento finale)
Start: Dokumentationssammlung Ende: Zertifizierte Ausgabe		Inizio: Raccolta della documentazione Fine: Emissione Certificato
Gemäß gesetzlicher Bestimmung vorgeschriebene Verfahrensdauer (Beschluss der Landesregierung vom 4 März 2013, Nr. 362 – art. 5.4)		Durata del procedimento in base alle disposizioni normative vigenti (- Delibera della Giunta Provinciale 4 marzo 2013, n. 362 - art. 5.4)
60 Tg. Beschluss der Landesregierung vom 4. März 2013, Nr. 362		60 gg. Delibera Provinciale 4 marzo 2013, n. 362

Kennzahlen	Indicatori	Einheit/ unità	Steuerbarkeit/ Governabilità ¹	Planjahre / Target annuale			
				2019	2020	2021	2022
Fallzahl	Numero casi	Nr/N.	2	2560	2200	2400	2500
Anzahl „Fälle“ innerhalb der gesetzlichen Verfahrensdauer	Numero “casi” entro i termini previsti dalla normativa	Nr/N.	2	2560	2200	2400	2500
Durchschnittliche Verfahrensdauer	Tempo medio del procedimento	Tage / Giorni	2	60	60	60	2500

Anmerkungen	Annotazioni
-------------	-------------

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile